

## Sergaz recourt à la Loi sur les faillites

Frédéric TREMBLAY Montréal (PC)

La plus importante compagnie pétrolière indépendante au Québec, Sergaz, fait face à des difficultés financières qui l'ont obligée hier à recourir à la Loi fédérale sur les faillites et l'insolvabilité.

Grâce à cette loi, la pétrolière dispose d'un délai minimum de trente jours pour tenter d'en arriver à un arrangement avec ses créanciers et éviter la faillite.

En conférence de presse hier à Montréal, au siège social de l'entreprise, le président de Sergaz, Réal Robitaille, a expliqué que sa société n'était plus en mesure à ce moment-ci de faire face à toutes ses créances.

M. Robitaille s'est dit confiant de pouvoir s'entendre avec ses créanciers sur la mise au point d'un plan de redressement de Sergaz.

«Les délais prévus par la loi nous permettront d'établir un plan de redressement susceptible de satisfaire l'ensemble de nos créanciers», a-t-il déclaré.

Entre-temps, Sergaz, qui pourrait obtenir des délais pouvant atteindre au total six mois en vertu de la législation fédérale, continuera à servir normalement ses clients.



Téléphoto par Claude Croisetière

Il y a une vingtaine de postes d'essence affichant la bannière Sergaz en Estrie.

### Une vingtaine en Estrie

La compagnie compte une vingtaine de points de service en Estrie, dont trois à Sherbrooke même. Un quatrième, sur la rue Conseil, a déjà fermé ses portes.

«Je ne suis aucunement inquiet de la situation. On ne laissera certainement pas tomber une compagnie comme celle-ci, qui est québécoise», déclarait hier André Hamel, le propriétaire d'un dépanneur, angle Prospect et Paul-Desruisseaux à Sherbrooke, qui opère également un poste d'essence Sergaz appartenant toutefois à la compagnie pétrolière. «Mais peu importe la bannière, devait-il ajouter, ça ne change rien. Quoique Sergaz offre un bon service.»

Malgré un contexte difficile, Sergaz avait réussi jusqu'à la fin de 1993 à faire face à l'ensemble de ses obligations financières.

Au cours des trois dernières années, la chaîne de stations-service Sergaz a perdu 4,5 millions \$ (ou 1,5 million \$ annuellement) sur un chiffre d'affaires annuel de 180 millions \$.

La guerre de prix que se livrent

les détaillants d'essence combinée à des hypothèques et des baux coûteux ont acculé Sergaz au pied du mur.

### Mesures de rationalisation

Les mesures de rationalisation prises au cours des deux dernières années n'ont pas suffi à rendre de nouveau rentable Sergaz.

Les quelque 500 employés de la société (1000 en comptant les franchisés) sont sous le coup d'un gel de salaire depuis deux ans.

«Face à la situation économique que nous vivons, nous (M. Robitaille et son associé Gilles Vachon) avons, depuis trois ans, baissé nos salaires de moitié et, bien sûr, cessé de retirer des dividendes», a aussi fait savoir le président de Sergaz.

Certaines stations-service ont également été fermées. Sergaz est actuellement composée de 210 postes d'essence. La moitié d'entre eux appartiennent à Sergaz, alors que les autres sont la propriété de franchisés.

Réal Robitaille croit que la seule façon de redresser de manière durable la situation financière de Sergaz est d'obtenir une révision à

la baisse des hypothèques et des baux signés par l'entreprise au cours des années 80.

«Nous avons actuellement des prêts hypothécaires à long terme que nous avons signés à des taux de 14 et 15 pour cent. C'est la principale erreur que nous avons commise», a reconnu M. Robitaille.

Celui-ci espère maintenant obtenir des institutions financières prêteuses de nouveaux prêts aux taux du marché.

M. Robitaille cherchera aussi à obtenir de ces institutions financières une diminution de leurs prêts (renonciation partielle de créances) d'environ 25 pour cent, soit l'équivalent de la perte de valeur enregistrée ces dernières années sur les actifs immobiliers de Sergaz.

Les créances totales de Sergaz s'élevaient à 45 millions \$, dont neuf millions \$ sont dus à des fournisseurs (dont Esso, Ultramar et Petro-Canada) et 10 millions \$ aux gouvernements (taxes prélevées sur le prix à la pompe).

Créée il y a 28 ans, la chaîne de détaillants d'essence Sergaz occupe présentement cinq pour cent du marché au Québec.

## Le tourisme mondial en hausse de 3,8 p.c.

Madrid (Reuter)

voyage, ce qui représentait environ 14 pour cent des dépenses mondiales.

Le tourisme mondial a progressé de 3,8 pour cent en 1993 par rapport à l'année 1992, les flux touristiques ayant porté sur 500 millions de personnes, selon les estimations publiées lundi par l'Organisation mondiale du tourisme (OMT), dont le siège est à Madrid.

Pour leur part, les recettes touristiques mondiales ont progressé de 9,0 pour cent à plus de 324 milliards \$ US.

L'OMT prédit une croissance annuelle de 3,2 pour cent en moyenne du tourisme mondial au cours des années 1990 avec un flux de 661 millions de personnes pour l'an 2000, qui devrait passer à 937 millions en 2010.

L'Est asiatique et la zone pacifique enregistrent les plus fortes progressions de la fréquentation et des recettes touristiques, avec des croissances de 12 pour cent et 15 pour cent respectivement.

Toutefois, l'Europe reste la principale destination avec 300 millions de touristes en 1993, ce qui représente 162,5 milliards de recettes. Les pays les plus visités sont la France, l'Espagne et l'Italie.

En 1992, les plus dépensiers étaient les Américains qui ont consacré près de 40 milliards \$ au

### AVIS DE CONVOCATION

Les membres de la Caisse populaire Desjardins de Bromptonville sont convoqués à l'assemblée annuelle qui se tiendra le lundi 24 janvier 1994 à 19 h 30 au sous-sol de l'église pour

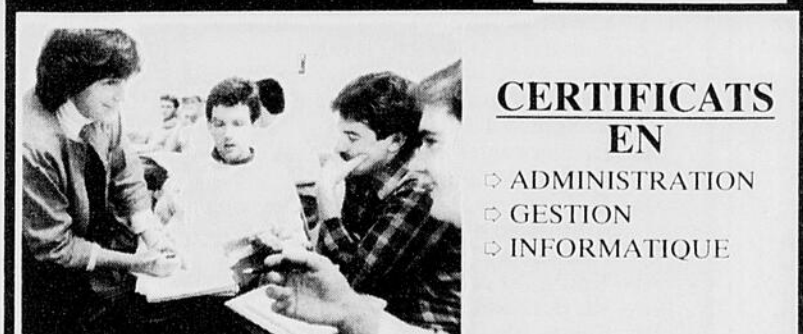
- Prendre connaissance du rapport annuel
- Statuer sur la répartition des trop-perçus
- Élire les membres du Conseil d'administration, de la Commission de crédit et du Conseil de surveillance
- Déterminer l'intérêt payable sur les parts permanentes
- Prendre toute autre décision réservée à l'Assemblée générale par la Loi sur les caisses d'épargne et de crédit
- Procéder à une période de questions orales adressées aux membres du conseil d'administration
- Adopter le règlement relatif à l'émission de 10 640 parts permanentes.

Avis donné par le conseil d'administration le 14 décembre 1993 par Gilles Grandmont secrétaire

Le tout sera suivi d'un tirage et d'un goûter.

La caisse populaire Desjardins

## UNIVERSITÉ BISHOP'S COURS DE SOIR HIVER 1994



### CERTIFICATS EN

- ADMINISTRATION
- GESTION
- INFORMATIQUE

### 150 ANS D'EXCELLENCE EN ÉDUCATION

- |         |   |       |
|---------|---|-------|
| BAC 121 | Purposes of Accounting (Cowansville)                | Lun.  |
| BAC 122 | Financial Accounting                                | Jeu.  |
| BCS 114 | Intro. Computers/Information Processing             | Jeu.  |
| BFN 354 | Seminar in Finance                                  | Mar.  |
| BHR 221 | Comportement humain dans l'entreprise (en français) | Lun.  |
| BHR 323 | Interpersonal Skills                                | Merc. |
| BMK 211 | Marketing Management                                | Lun.  |
| BMK 322 | Sales Management                                    | Mar.  |
| BMK 354 | Marketing of Services                               | Merc. |
| CSC 111 | Introduction to Computer Science                    | Merc. |
| CSC 207 | Using & Designing Databases                         | Lun.  |
| CSC 328 | Object Oriented Software Construction               | Mar.  |
| ECO 102 | Principles of Economics: Microeconomics             | Lun.  |
| ECO 125 | Japanese Economic History                           | Lun.  |
| ECO 200 | Money & Banking in Canada                           | Mar.  |

Les cours débutent la semaine du 17 janvier 1994  
Inscription: les 4, 5, 6, 11, 12, 13 janvier - 17 h 30-18 h 30  
Nicolls I

Éducation permanente  
ÉDIFICE NICOLLS - 209  
Lennoxville, J1M 1Z7  
(819) 822-9670



**Centre de formation professionnelle 24-Juin**  
**HIVER 1994**  
**FORMATION À TEMPS PLEIN**  
**INFORMATIONS : 822-5454**

COIFFURE	COMPTABILITÉ	COMPTABILITÉ INFORMATISÉE ET FINANCE
<b>DÉBUT :</b> JANVIER 1994 <b>Durée :</b> 45 semaines (30 h /semaine) <b>Horaire :</b> Après-midi et soir <b>Préalable :</b> Voir D.E.P.	<b>DÉBUT :</b> ENTRÉES MENSUELLES <b>Durée :</b> De 45 à 75 semaines (18/24/30 h /sem.) <b>Horaire :</b> Jour <b>Préalable :</b> Voir D.E.P.	<b>DÉBUT :</b> MARS 1994 <b>Durée :</b> 15 semaines (30 h /semaine) <b>Horaire :</b> Jour <b>Préalable :</b> Voir A.S.P.
<b>CONFECTION INDUSTRIELLE DE VÊTEMENTS HAUT DE GAMME</b>	<b>CUISINE D'ÉTABLISSEMENT</b>	<b>ÉBÉNISTERIE</b>
<b>DÉBUT :</b> JANVIER 1994 <b>Durée :</b> 45 semaines (30 h /semaine) <b>Horaire :</b> Jour <b>Préalable :</b> Voir D.E.P.	<b>DÉBUT :</b> FÉVRIER 1994 <b>Durée :</b> 45 semaines (30 h /semaine) <b>Horaire :</b> Après-midi et soir <b>Préalable :</b> Voir D.E.P.	<b>DÉBUT :</b> MARS 1994 <b>Durée :</b> 49 semaines (34 h /semaine) <b>Horaire :</b> Jour <b>Préalable :</b> Voir D.E.P.
<b>ÉLECTROMÉCANIQUE DE SYSTÈMES AUTOMATISÉS</b>	<b>ÉQUIPEMENTS PÉRIPHÉRIQUES AUDIO-VIDÉO (dépannage)</b>	<b>SECRETARIAT</b>
<b>DÉBUT :</b> FÉVRIER 1994 <b>Durée :</b> 52 semaines (35 h /semaine) <b>Horaire :</b> Après-midi et soir <b>Préalable :</b> Voir D.E.P.	<b>DÉBUT :</b> FÉVRIER 1994 <b>Durée :</b> 15 semaines (30 h /semaine) <b>Horaire :</b> Après-midi et soir <b>Préalable :</b> Voir A.S.P.	<b>DÉBUT :</b> ENTRÉES MENSUELLES <b>Durée :</b> De 45 à 75 semaines (18/24/30 h /sem.) <b>Horaire :</b> Jour <b>Préalable :</b> Voir D.E.P.
<b>SECRETARIAT BILINGUE</b>	<b>SECRETARIAT JURIDIQUE</b>	<b>SECRETARIAT MÉDICAL</b>
<b>DÉBUT :</b> MARS 1994 <b>Durée :</b> 15 semaines (30 h /semaine) <b>Horaire :</b> Jour <b>Préalable :</b> Voir A.S.P.	<b>DÉBUT :</b> FÉVRIER 1994 <b>Durée :</b> 15 semaines (30 h /semaine) <b>Horaire :</b> Après-midi et soir <b>Préalable :</b> Voir A.S.P.	<b>DÉBUT :</b> FÉVRIER 1994 <b>Durée :</b> 15 semaines (30 h /semaine) <b>Horaire :</b> Après-midi et soir <b>Préalable :</b> Voir A.S.P.
<b>SOUDAGE-ASSEMBLAGE</b>	<b>SOUDAGE GÉNÉRAL</b>	<b>SOUDAGE SUR TUYAU (haute pression)</b>
<b>DÉBUT :</b> JANVIER 1994 <b>Durée :</b> 18 semaines (30 h /semaine) <b>Horaire :</b> Après-midi et soir <b>Préalable :</b> Voir A.S.P.	<b>DÉBUT :</b> JANVIER 1994 <b>Durée :</b> 45 semaines (30 h /semaine) <b>Horaire :</b> Après-midi et soir <b>Préalable :</b> Voir D.E.P.	<b>DÉBUT :</b> JANVIER 1994 <b>Durée :</b> 20 semaines (30 h /semaine) <b>Horaire :</b> Après-midi et soir <b>Préalable :</b> Voir A.S.P.

• **PRÉALABLE**  
**D.E.P. :** Détenir un diplôme d'études secondaires (D.E.S.) ou avoir réussi les matières de 4e secondaire, en langue maternelle, langue seconde et en mathématiques ou détenir une attestation d'équivalence de scolarité de cinquième secondaire.  
**A.S.P. :** Selon la spécialité, détenir un **diplôme d'études professionnelles** ou posséder une formation jugée équivalente.

• **COMMENT S'INSCRIRE** **SE PRÉSENTER AU :**  
**CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE 24-JUIN**  
**639, RUE DU 24-JUIN, FLEURIMONT**  
**HORAIRE : De 9 h à 21 h (lundi au jeudi), de 9 h à 16 h (vendredi)**

**N.B. :** Pour toute inscription, nous exigeons l'original du certificat de naissance et l'original du relevé de notes du secondaire et postsecondaire s'il y a lieu.

**GÉNIAL**  
**LA FORMATION PROFESSIONNELLE AU SECONDAIRE**  
**822-5454**

# Petites annonces

Bureau ouvert de 8h30 à 16h30  
Lignes téléphoniques ouvertes jusqu'à 19h30  
du lundi au jeudi. Vendredi jusqu'à 16h30  
564-0999

## TOUR D'HORIZON

**COURS DE DANSE SOCIALE ET DE LIGNE**  
Offert par Mario et Johanne Dion, prof. dipl. et membres CPDDSO. Début 16 janv., inscr. imm. jusqu'au 15 janv. Cours offerts Sherbrooke et Fleurimont. Inf. 569-5081. Rabais de 5\$ sur présentation de cette annonce pour cours de groupe seul.

**BUFFET PELLETIER 562-2223**  
Pour toutes occasions. 1715 Duroy.

**TISSUS À RECŒUREMENT**  
Cuirette, nylon à pantalon, jacquet, imitation de fourrure. Produits Textiles, 85 Albert, Sherbrooke, 569-8011

**BUFFET TOURNESOL 346-9107. REPAS QUALITÉ**

### 1 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS

A ST-ELIE, maison neuve à vendre. Venez visiter et faites une offre. Pour rendez-vous: 823-2316

AU BORD DE L'EAU, rue Hertel, Sherbrooke, bung. 3 c.c., sous-sol 50% aménagé. Pour renseignements et rendez-vous: 565-1392, Marcel. Vente directement par propriétaire.

FLEURIMONT rue des Améthystes, bois franc, foyer, garage, terrain paysager, patio, piscine et plus. En dessous d'évaluation municipale. Pour vendre: 566-5435, sans intermédiaire jusqu'au 17 janv.

SUCCESSION! Rue Villebon, R. Forest, bien entretenue, paysager, 3 c.c., 2 s.b., sélarium, sans intermédiaire. Libre imm. 79 9005 565-7347, 820-7274

### 2 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A ST-ELIE triplex à vendre, idéal pour prop., occupant. 1 visite s'impose pour connaître les avantages. Pour rendez-vous: 823-2316

### ★ PAR PROPRIO ★

11 logs LUXUEUX. A qui la chance? 878-3944

### 6 MAISONS MOBILES-ROULOTTES À VENDRE

FLORIDE maison mobile à vendre à Hallandale Inf. 346-7621 après 17h.

### 8 TERRES-TERRAINS À VENDRE

ACHETEURS COUPE DE BOIS. Tél. 846-3711

### A ST-ELIE terrain 100x100, zone multi-fam. et commercial. Pour informations: 823-2316

### 10 COMMERCES À VENDRE

CONTRAT DE DENEIGEMENT sous-soufflé. Tél. 566-1824

### 25 OCCASIONS D'AFFAIRES

### 33 CHAMBRES ET PENSION - 3e AGE

**RÉSIDENCES ET APPARTEMENTS POUR PERSONNES ÂGÉES LE MONASTÈRE**  
C'EST RASSURANT!  
Parce qu'on vous offre:  
• Des services de santé complets  
• Des activités variées  
• Une saine alimentation  
• Et un endroit apaisant  
**Présentement grandes chambres disponibles**  
564-0983  
871, rue Ontario, Sherbrooke

### 33 CHAMBRES ET PENSION - 3e AGE

**41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
1 MOIS GRATUIT  
Rock Forest, 41/2, eau chaude fournie, entrée lav-secheuse, frais peint, stationnement avec prise. Inf.: 6805 Fontaine, #4, Rock Forest, 864-7148.  
1 1/2 PCES MEUBLEE, poêle, frigo, entrée privée, ch., eau ch., élect. ouest secteur Université. 565-7563, 822-6954.  
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHAUFFÉS  
EST. Eau chaude, meubles si désiré. Vue panoramique, 1010 PAPINEAU 829-1244, 822-3474.  
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 PL. TERRILL  
EST, pres CEPEG, voisin parc. Chauffés, eau chaude, meubles si désiré. 563-9548, 829-1244, 564-1006.  
2 1/2, OUEST, rue Kingston, Salon avec divan-lit cuisine, s. bain, Meuble, eau ch. fournie. 2355/mois. 822-3393.

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

2 1/2-3 1/2-4 1/2  
Ouest. Rénovés à neuf, chauffés, eau ch. Meubles ou non. 346-9410, 565-8735  
215, 18e AVENUE  
3 1/2, 4 1/2, CHAUFFÉS  
EST, rue sans issue. Rénovés à neuf, meubles si désiré. 569-5948, 829-1244.  
2600 KING OUEST  
1 1/2, 3 1/2 pces, meubles, eau ch., chauffés  
190 WILSON  
4 1/2 pces, foyer  
569-1636

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

305, 13e AVENUE  
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 GRANDS  
EST, PRES CEPEG  
Hôpitaux. Meubles si désiré, tout compris. Prés services. 829-1244, 562-8110, 564-1006  
310\$  
Beaux 3 1/2 pces, chauffés, eau chaude. Situés Pl. Bergamini et rue Goyette. 821-4280.  
320 DES JONQUILLES  
3 1/2, 4 1/2 PCES - EST SPECIAL  
Chauffés, eau chaude, meubles si désiré. 822-1952, 829-1244.  
3675: 4 1/2, ch., eau ch., complètement rénové, dans l'Est. 4405: 5 1/2, ch., eau ch., complètement rénové, dans l'Est. INFO: 566-5161.

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

AQUI LA CHANCE?  
4 1/2, semi-meubles ou non, près de tous les services. Service de buanderie et conciergerie. Quartier Est.  
Tél: 822-2949  
ASCENSEUR-NORD  
3 1/2, 4 1/2 GRANDS  
NEUFS, pres Carrefour. Meubles ou non, espace suppl pour 2e auto. 635 McGregor, 566-7728, 564-1006  
A SOUS-LOUER  
grand 4 1/2 moderne, stores fourmis, secteur triang., rue Grimaud, Rock Forest, demandez René: 820-7445, 823-2005.  
A SOUS-LOUER  
SECTEUR EVANGÉLINE  
3 1/2-2905  
4 1/2-3355  
BANQUE DE LOGEMENTS  
829-1244  
A ST-ELIE 4 PCES, ds triplex, libre imm. Inf. 823-2316

## NOS VOISINS

L'Année de la famille commence

Il serait temps qu'on fasse notre part

## BERNARD BOULIANE

COURTIER INC.

POUR ACHETER OU VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ

1089 Conseil, Sherbrooke

UN SEUL NUMÉRO 822-3393

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

L'ERMITAGE  
Luxueux 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Imposants, chauffés, piscine int., nombreux services. 1120 Jolies, 346-4742, 563-7715.  
LE BEAU GITE  
655 MCGREGOR  
4 1/2 pces, chauffe, eau chaude fournie, endroit propre & paisible. Prix raisonnable. S'adresser app 210 346-6183, 823-6209  
MOIS GRATUIT  
Est. 4 1/2 pces, frais peint, cul de sac. Tél. 823-7501

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

LE BONAVENTURE  
Voisin golf 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Immeuble prestige, béton, piscine, ascenseurs. Meubles si désiré. 900 Pl. Desormeaux, 822-0498, 829-1244.  
LE PANORAMA  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CH. PISCINE INT. BÉTON  
Eau chaude, chute à descente, ascenseurs. Meubles si désiré. 900 Pl. Desormeaux, 822-0498, 829-1244.  
NORD, CHAUFFÉS, 3 et 4 pces, bonne garde, joliment décorés. 566-6778, 565-0737. S'adresser au 3005 Richard.

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

LUNIK NORD  
Grands appart., chauffés, ascenseur, piscine int., sauna, salle d'exercices. 1 1/2 à 5 1/2. Tél. 823-2034, 566-6778. S'adresser au 165 Candiac.  
MAGOG  
BOISÉ CAUX LAVALLEE  
1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, ch., éclairés, eau ch., piscine. Endroit tranquille. 868-2891.  
MOIS GRATUIT. Ouest, 4 1/2 pces, tout compris. 849-7738, 849-6115.  
NORD, 1760 PROSPECT, Grands 4 1/2, à partir de 315\$. Mois, semi-gratuit.

## MOTS CROISÉS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

### HORIZONTALEMENT

- 1- Petit point étroit que l'on ajoute au bords d'une dentelle (pl.).
- 2- Etat d'un enfant rachitique. - Enveloppe coriace de certains fruits.
- 3- Rêve de montagnes. - Du verbe boire. - Dans glande.
- 5- Nég. - Missionnaire chez les Micmacs (1740-1741).
- 6- La meilleure partie. - Lac au Soudan.
- 7- Vase ornamental. - Déesse des Egyptiens. - Article.
- 8- Souverain. - Fut le maître de Rubens. - Unité monétaire.
- 9- Crochet de fer. - Soleil, chez les Egyptiens. - A quel endroit.
- 10- Pour s'asseoir. - Fabriquer.
- 11- Ote la rate. - Homme ignorant.
- 12- En paroles. - Particule.

### VERTICALEMENT

- 1- Creux, cavité (pl.).
- 2- Sombre. - Qui donne la rose.
- 3- Passe à gué. - Aromatisera avec de l'anis.
- 4- De la campagne. - Même en valeur.
- 5- Rongée. - La belle saison.
- 6- Dernier confesseur de Louis XIV. - Eminence.
- 7- Couvert de plume.
- 8- De la gamme. - Ce qu'on amasse en quétant ça et là. - Saint, en espagnol.
- 9- Prêtes l'oreille. - Consacré.
- 10- Tamis. - Echanté en croissant.
- 11- Vie des Saints.
- 12- Comté de l'Ontario. - Non close.

SOLUTION D'AUJOURD'HUI: DANS LES PETITES ANNONCES

## VENTE INSTALLATION Location grue

RODRIQUE TREMBLAY, prés.

Portes - Fenêtres - Gouttières

Revêtement aluminium, vinyle, acier industriel

Murs Rideaux - Entrées commerciales - Serres - Solarium

2540, rue Roy Sherbrooke, Québec

## BONNE NOUVELLE: LA PROMOTION REVIENT

## Petites annonces

# SAMEDI GRATUIT\*

Placez une petite annonce 3 jours en semaine et nous la répétons GRATUITEMENT le samedi!

Bureau ouvert jusqu'à 16 h 30 du lundi au vendredi  
Nos lignes téléphoniques sont ouvertes de 8 h 30 à 19 h 30 du lundi au jeudi et de 8 h 30 à 16 h 30 le vendredi.

## 564-0999

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

1205-1225 J. FLEURIS  
3 1/2, 4 1/2 PISCINE - EST TRÈS MODERNE  
Meubles si désiré. VOISIN ÉCOLE, AUTOBUS, PARC. 564-7095, 829-1244, 563-5967.  
1240 LAROCQUE  
OUEST, 3 1/2, 4 1/2, très grands, meubles si désiré. Prés tous services, autobus, dépanneur, etc. 564-2196, 823-0012  
142 WELLINGTON SUD, 2 1/2-4 1/2 pces, meubles, chauffés, eau ch., élect. fournie, livres imm. 566-0888, 821-0830.  
150 CANDIAC  
NORD, pres Carrefour, 3 1/2, 4 1/2, très propres, ensolleillées, chauffés, eau ch., serv. autobus.  
PROMOTION SPECIALE 823-1537  
155 LOMAS  
1 1/2, 3 1/2 pces, meubles, 563-9175, 821-6681  
1580 BD ALEXANDRE  
3 1/2-4 1/2, meubles si désiré, entrée lav-sech. Entièrement rénovés. Prêt avantageux. Tél. 565-8068, 823-0012, 564-1006.  
1616 LAROCQUE  
4 1/2 pces, chauffe, eau chaude. 563-4107  
1671 LEDOUX 924 pl. Bergamini, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, ch., 2505 à 3505, 566-4856, 822-4845

### 1.c.c.-2.c.c.-3.c.c.

**LA RÉSIDENCE OXFORD LENNOXVILLE**  
Meubles ou non, grands logements Paysager, tranquille. 96 OXFORD CR. 822-1176 94 OXFORD CR. 821-9149 92 OXFORD CR. 822-0763 103 OXFORD CR. 822-0763 BUR. 564-1006  
1 MOIS GRATUIT, 4 1/2, 5 1/2, nord pres Carrefour Estrie, 2900 Méry, ch., eau ch., à partir de 355\$. 346-2841, 843-7138

### 2 1/2 A 5 1/2 À PARTIR DE 2005 dans tous les secteurs

562-8356, 564-1006

### Les appartements BERGAMIN

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces Quartier Ouest Réservez dès maintenant 346-9881 Bur. 2065 Belvédère sud 41-24706X

### 3, 4 1/2 PCES APP. LE PHARE

820-0910 OUEST pres des services 823-7459 41-24706X

### Gagnez des milles (AIR MILES) avec location

80 - 100 DON BOSCO (voisin McDonald King Ouest) 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Pour occupation immédiate 821-2060 822-1156

### COMPLEXE PAPINEAU

Prix compétitifs dans l'Est. Grands 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces, près d'un parc et centre d'achats. 822-3839 Soirs et fin sem. 566-5152 41-24706X

### COMBATTEZ LA RÉCESSION

3 - 3 1/2 - 4 - 4 1/2 - 5 1/2 PCES Rénovés et impeccables 1324 Place Quintal 564-7442 app. 108 566-2829 C BEAU, C GRAND, C PAS CHER! 41-24706X

### 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 NORD CHAUFFÉS-EAU CH. PRIX EXCELLENT

Négociez sur place. Chauffés, eau chaude, meubles si désiré, stat. supplémentaire disponible. 640 McGregor, Tél. 820-0935, 564-1006

### 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 NORD RENOVÉS A NEUF

Eau chaude, meubles si désiré. Voisin par Viger. PISCINE 745 McGregor. 820-0448, 564-1006

### 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 OUEST LOG. RENOVÉS

Ouest, tout compris, meubles si désiré. Rue sans issue. 823-0012, 563-5338

### 3 1/2, 4 1/2 CHAUFFÉS 980 DES PAYSANS

Eau chaude fournie, armoires mélamine, meubles si désiré. Prés Quatre-Saisons et CHUS. 822-8994, 829-1244

### 3 1/2, 4 1/2 RUE SANS ISSUE

Beaux log., eau ch. fournie. Libres imméd. Meubles si désiré. 569-2453, 821-4280

### 3 1/2, SPÉCIAL 890 PL. DESORMEAUX

EST. CHAUFFÉ. Eau chaude, meuble si désiré. 566-7501, 829-1244

### 3 1/2 - 2755: 5 1/2 - 3855, stat. entrée lav-sech. très propres.

570 ST-MARTIN, 563-6670, 843-7778

### 3 1/2 - 4 1/2 GRANDS

Vue panoramique, rue sans issue, entrée lav-sech. Meubles si désiré. Tout compris. 1560 Evangéline, Tél. 564-1398 ou 823-0012

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

2 MOIS GRATUITS  
3 1/2, 4 1/2 pces, R. FOREST, pres centre d'achats et école, entrée lav-sech. Propres et tranquilles. Meubles si désiré. 822-2378, 564-3046, 820-0299.  
2 MOIS GRATUITS  
Grand 5 1/2, chauffe, eau chaude fournie. Prés services, 845 Place Desormeaux, 820-7451.  
2 1/2 PCES  
rue de l'Habitat, très grand, décoration moderne, entrée privée, bain tourbillon, poêle, frigo et stores inclus. 3655/mois ch. éclairé, libre imm. Tél. 563-4030, soir: 514-534-5210 frais d'appel acceptés.  
2 1/2 SEMI-MEUBLE, 2305/mois, pl. bois franc, entrée privée, personne tranquille, ref. exigées. Inf. 346-0879.  
3 1/2, 12e AVENUE NORD, meuble, chauffe, balcon, stat. 3355/mois. Tél. 565-1549  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 EST COIN 13e AVE, FACE BRASSE-RIE FLEURIMONT. Prix exceptionnel! Chauffés, eau chaude. 1321 PL. QUINALT, 566-4342, 829-1244.  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 NORD CHAUFFÉS-EAU CH. PRIX EXCELLENT  
Négociez sur place. Chauffés, eau chaude, meubles si désiré, stat. supplémentaire disponible. 640 McGregor, Tél. 820-0935, 564-1006

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

400 MCREA ENTREZ IMMEDIATEMENT PAYEZ EN 1994 6 LOGEMENTS 3 1/2, 5 1/2, modernes. 566-7584, 564-1006  
430 12e AVE NORD, EST 4 1/2 pces, ch., eau chaude fournie, clientèle étudiants-pers. âgées. Libre 820-2042 ou app 5  
4 1/2 rue Goyette Libre imméd. demi-sous-sol. Chauffé, eau chaude. 3005/mois. Tél. 562-2781, 821-4280.  
4 1/2 CENTRE VILLE meuble, chauffe, eau chaude, prix compétitifs, buanderie. Prés tous services. Tél. 829-0201, 562-3980.  
4 1/2 PCES, 3655, ouest Pl. Bergamini 2 1/2 meubles, 8 logs, ouest Chagnon, 2855, ch., eau ch., moderne. 346-7873  
4 1/2 PCES, OUEST, meuble ou non. Prés Université. Rendez-vous. 2065 Belvédère sud. Libre dec. janv. 346-9881  
4 1/2 PCES, super grand OUEST. Autobus à la porte. Prés de tous services. Libre imméd. Tél. 346-9881  
4 1/2 PRES DU DELTA, d'un parc, école et garderie, prix très abordable. 820-7657  
5 1/2 PCES, PRES CEPEG, 3505, bail 6 ms, libre janv. Poss. meuble. 829-9538, 562-0729  
5 1/2 PCES, très grand, moderne. Ouest, rue ANDRÉ, Libre imméd. Rendez-vous. 2065 Belvédère sud. 569-4977  
5 1/2 PCES A SOUS-LOUER ch. éclairé, eau ch., fournie, 3505/mois. Inf. 846-6635

### 75 FRASER

4 1/2 pces, chauff., eau chaude. 569-5338

### 865 WALSH

3 1/2, 4 1/2 pces, chauffés, eau ch., libres imm. 823-0170, 346-7358, 564-3051

### 945 et 975 QUATRE-SAISONS

VOISIN GALERIES QUATRE SAISONS. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, meubles si désiré. 820-8308, 562-4522, 829-1244

### A LOUER AUBAINE EST. 4 1/2

disponibles Jour 822-3839. Soir et fin sem. 566-5152

### A O'KIMUK

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2 GRANDS  
PL. MARQUETERIE/GARAGE. Chauffés, eau ch., piscine. Meubles si désiré. Tél. 829-2571, 564-1006

### APP. GALT

SECTEUR UNIVERSITAIRE. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces, eau ch. fournie, meubles si désiré. 2725, 2705 et 2755 Galt Ouest. 563-1348, 564-0772, 563-5997

### APP. LE CONCORDE

A partir de 3005 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces. Ultra-moderne, site idéal. Libres immédiatement. Quartier Universitaire. 880 Jolies, 829-5706  
1210 Daniel, 563-0377, 562-0885  
Est, 680 Terril, 562-3424  
714, 13e ave. 820-1562  
709, 12e ave. 820-1562  
40 St-François, 566-0025  
17 King Est, studio, 2 1/2, 3 pces. 375 Terril, 569-0417  
GERANT: 565-2630

### A SOUS-LOUER grand 4 1/2

Est. Jour 822-3356, soir et fin sem. 566-5152

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 PCES PLACE EVANGÉLINE PRIX SPECIAL  
Grandes pièces, tout compris, entrée lav-sech, meubles si désiré. 1575 Evangéline. Tél. 564-3273, 823-0012  
3 1/2 - Centre-ville semi-meuble, tout fourni, neuf, très propre, tranquille, 3105, bail 4 mois. 562-2268  
305, 13e AVENUE, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 GRANDS EST, PRES CEPEG  
Hôpitaux. Meubles si désiré, tout compris. Prés services. 829-1244, 562-8110, 564-1006  
310\$  
Beaux 3 1/2 pces, chauffés, eau chaude. Situés Pl. Bergamini et rue Goyette. 821-4280.  
320 DES JONQUILLES 3 1/2, 4 1/2 PCES - EST SPECIAL  
Chauffés, eau chaude, meubles si désiré. 822-1952, 829-1244.  
3675: 4 1/2, ch., eau ch., complètement rénové, dans l'Est. 4405: 5 1/2, ch., eau ch., complètement rénové, dans l'Est. INFO: 566-5161.  
3955/MOIS  
Superbe studio meuble, pres Carrefour de l'Estrie. Libre maintenant. Tél. 563-6394  
3 1/2, chauffe, éclairé, eau ch., semi-meuble, pres du lac des Nations. 3905/mois. 346-0535

### 3p-AUBAINE

ch. ch., eau ch., élect. Prés serv. 325, 13e Ave. LE MANOIR A voir. 820-7529. Libre imméd. 569-4977

### 3 1/2 PCES, OUEST, pres Université, rue Gauthier. Très propre. Libre imméd. 569-4977

### 3 1/2 PCES, OUEST, rue Gauthier, Université. Très propre. Libre imméd. 569-4977

### 3 1/2 PCES, OUEST, pres Université, rue Gauthier. Très propre. Libre imméd. 569-4977

### 3 1/2 PCES, OUEST, pres Université, rue Gauthier. Très propre. Libre imméd. 5

### NOS VOISINS

Je ne savais pas que ma tourtière te faisait cet effet-là

Je n'arrive plus à réfléchir depuis quelques jours

**1<sup>er</sup> agent vendeur** succursale Sherbrooke depuis 6 ans consécutifs.

**6<sup>e</sup> meilleur vendeur au Québec** (1300 agents) au 31 juillet 1993

**8 ans d'expérience** dans le domaine résidentiel, multifamilial et commercial.

**JOHANNE GRENIER**  
565-8181

**41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**

NORD, eau chaude fourne, 4 et 5 pces, grand espace vert 3985 et 4725. Choix de décor et de modèles autobus 566-6778, 565-0737. S'adresser au 3005 Richard

**NORD, rue MESY**

4 1/2, chauff. eau ch. fourne. A partir de 350\$/mois. 822-3300

**NORD, SECTEUR RICHARD, CHOIX DE DÉCOR.** 1 1/2 à 5 1/2 pces, modèles Ascenseur, autobus parc, Viger. S'adresser au 3005 Richard, 566-6778, 565-0737.

**NORD J-CARTIER** très gr. 3 1/2, ch., eau ch., trans., conc., asp. m. ou s. meuble. Très sécuritaire. 562-4902, 562-6206

**41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**

**NORTH HALTEY CONDOS**

PROMOTION SPECIALE

Vivez hors du temps dans une région enchantée. Beaux grands 3 1/2 avec vue sur le lac. LOCA CLUB ESTRIE 819-820-1311

**NOUVEAU NORD**

pres de Légar, 3 1/2, 4 1/2, chauffes, eau chaude, relais à neuf. Tél. 346-5551

**QUEST 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces.** meubles ou non. Pres université. Arrangements sur place. RE-DECOUS au 2065 BELVERDRE. 569-4977

**41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**

**QUEST PRES UNIVERSITÉ**

3 1/2 pces, dans imm. béton, chauff. eau ch., buanderie sur place, poss. meuble. Libre janv. 94. 350\$/mois. Tél. 823-7882, 562-1981

**ROCK FOREST 4 1/2 à sous-louer**

dans 9 log. Très propre. Libre imm. 564-1756, 822-6650

**ROCK FOREST**

5288 Gaspé, 4 1/2, 5 1/2, modernes, dans imm. de qualité. Tél. 566-2101, 820-4294, 822-3916

**ROCK FOREST 5 1/2 pces.** style condo, avec puits de lumière. Aussi 3 1/2 pces, dans imm. Tél. 822-2056

**SPECIAL PRES WOOLCO.** 4001 Pavillon, libres imméd. 3 1/2, 4 1/2, chauffes, eau ch. Entre 16h et 22h. 564-3996

**ST-ELIE**

3 1/2, 4 1/2 pces, eau chaude. 563-8861

**VIEUX NORD 750 BUCK**

4 1/2, ch., eau ch., pl. bois franc. Libre 346-5711, 569-0009

**A SOUS-LOUER** grand 4 1/2 pces, de janvier à juin. Vue sur le golf. Tél. 829-0175

**ÉTUDIANT 2505**

Studio 2 pces, meuble, chauffé, éclairé, eau ch., bungalow, tranquille, neuf, bail à mois. 820, 78 avenue St. Elie. 563-7521

**42 APPARTEMENTS À PARTAGER**

RECHERCHER FILLE CO-LOC. Pour 7 1/2, Ouest, pres Université. 2505/m. 829-1091

**43 MAISONS À LOUER**

10 MIN DU MONT ORFORD. centenaire, renové, 3 c.c., comb. linéaire, libre imméd. 18 acres. Aubaine. 819-868-0870

**FLORIDE** app. à louer dans un parc, de maison mobile à Hallandale pour 2 ou 3 mois. Inf. 346-7621 après 17h

**MAISON SEULE**

Dans l'arrière cour, au 931, rue Laroque, face à l'école, 4 1/2 pces sur 2 étages. Libre imm. S'adresser au 923, rue Laroque. 565-3457 ou 875-5303

**45 CONDOMINIUMS À LOUER**

DYNASTY. 4 1/2 pces, libre imméd. 823-7333

**47 LOCAUX À LOUER**

4732 BD BOURQUE, Rock Forest. À louer 1000 à 3000 pi. car, feu de circulation, imm. droit stratégique. 826-3717

**LOCAL COMMERCIAL** 78 King O. 1000 pi. ca. 650\$/mois. chauffe. 562-9222, 566-7806

**LOCAL SITUÉ AU 201 JACQUES-CARTIER SUD**

Tel. 566-0988, 821-0830

**LOCAUX À LOUER**

Gestion Gaston Lavoie 566-8220

**51 CHAMBRES À LOUER**

A 2 PAS DE L'UNIVERSITÉ chambre meublée, t.v. et câble fourni, lav. sech., incl. cuisine, salon. 821-3993

**51 CHAMBRES À LOUER**

A 2 MINUTES de l'Université grandes neuves, 305 rue Cabana, cabine, buanderie, livres, entrée priv. 564-3073, 564-8268, 864-7171

**BOUL. PORTLAND**

toutes commodités, 2005/mois. Tél. 565-1242

**CHAMBRE MEUBLEE**

chauffe, élect., cuisine, micro-ondes, câble, stat. près de tous. Autobus, coin Galt et McManamy. 821-2559

**CHAMBRE STYLE APP.** tout compris, accès service autobus à la porte 5-9-10, entrée privée, étudiant ou travailleur. 569-6491

**ÉTUDIANTS (ES)**

Pres cégep, belle grande chambre, cuisine commune, entrée privée. 854-7117, 822-7823

**FACE ÉCOLE 24 JUIN** service d'autobus, lav. sech. pour étudiantes seulement. Libre imm. Tél. 563-1509

**POUR FILLE ou travailleuse** Est. pres cégep, dans bungalow, place tranquille, poêle et réfrigérateur, pas de fréquentation. Tél. 346-5083

**PRÉS UNIVERSITÉ** belle grande chambre meublée, cuisine commune, lav. sech., près des services. Stat. 564-8486

**TRÈS BELLE GRANDE CHAMBRE** avec entrée privée et télé-vente, armoire, acheteurs, frigo, chambre de bain semi-privé, accès à la cuisine, lav. sech., asp. mural. Stat. fourni. Idéal pour étudiant mature, extrêmement propre et tranquille. 562-0622

**53 CHALETS À LOUER**

CHALET À LOUER, Memphrémagog, chemin Georgeville, 3 c.c., meuble. 563-3253, 843-1809

**54 ENTREPÔTS-GARAGES À LOUER**

ENTREPÔTS 5x5 jusqu'à 10x30. Tél. 563-9732

**GARAGES COMMERCIAUX** sur King est. 30x30 ou 30x60, 20x40 avec accès pour mécanique ou vente d'autos. 563-9732

**56 BUREAUX À LOUER**

1000 A 2000 PI, situés rue King ouest. Libre, idéal pour un gocier selon durée du bail. Tél. 564-0885

**KING OUEST**, Bureaux, 750 à 10,000 pi. car. avec grand stationnement. 823-2303

**59 VACANCES CONDOS**

DERFIELD BEACH condo à vendre ou à louer au mois. 2 c.c., meuble au complet. 5000. Tél. 843-4005

**NORTH MIAMI BEACH** condo à louer à la semaine ou au mois. 2 c.c., sécurisé, maître, directement sur le canal, près de la plage, des restaurants et boutiques. Jacques. 305-937-2724

**MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES** toutes sortes, à vendre ou à louer. Pièces réparations. Fil industriel. HERBERT INC., 161 Depot. Sherb. 564-3904

**60 SANTÉ ET RELAXATION**

MASSAGE SUÉDOIS OU CALIFORNIEN. GINETTE. 846-3907, 846-2220, 846-3531

**62 PERSONNEL**

????MADO???? TEL: 819-562-9419

**ACCORD LIBRE**

Agence discrète, indépendante et fiable, pour des gens courts, humains. Un choix exclusif d'hôtels et d'escortes de classe, de belle apparence. \*821-9250\*

**MARIE-SOLEIL**

massages. 569-2028

**MARILOU**

TEL. 565-3590

**MASSAGE DE RELAXATION** pour hommes seulement. De 18h à 22h, du lundi au vendredi et 9h à 22h le samedi. Steve. 564-0774

**MASSAGE DE RELAXATION** Sylvie. 566-8908

**MASSAGES** NADINE pour vous servir. Tél. 823-8352

**MAX À VOTRE SERVICE**

Escortes masculines pour vous messieurs. Dames pour vous mesdames. 819-562-9419

**ROXANNE**

Tel. 823-8602

**SERVICE ESCORTE**

femmin ou masculin de classe individuel ou couple. Danseuse. Engageons. Tél. 819-562-3797

**SHANNA + ÉRIKA**

Spécial avec coupon. De 9h à 17h. 346-7946

**65 ANIMAUX À VENDRE**

CHERCHÉ PLACE POUR Poney pour l'hiver. 846-6919

**CHIOTS Golden Retriever** pur sang, vacc., verm. Tél. 835-9424

**CHIOTS**

Shih-Tzu, Golden, Chow-Chow, Mini Colley. Service qualité, prix imbattables, c'est garanti! Tél. 878-3844

**GOLDEN RETRIEVER**

chiots 8 sem. enr. vacc. gar. réservation. 569-6854

**70 RENCONTRES-AMITIÉ**

AGENCE VIA-RENCONTRE Pour relation sincère, rencontrez gens sérieux et compatibles. Service prof. 823-6733

**AMOUREUX DU NORD**

floutent, ach. 6678 Cache St-Damien. CQ JOK 2E0. Inf. (514) 835-3820

**71 DIVERS À VENDRE**

1000 PNEUS USAGES hiver et 4 saisons, toutes grandeurs, 12 à 16.5 pouces. 846-4995

**337 ALEXANDRE**

Comptoir Manon Brousseau. Gestion de vêtements, meubles, vaisselle, etc. Merc. 346-0178

**BATTERIES SPECIAL 10\$/ÉCHANGE**

Sur votre vieille batterie, à l'achat d'une neuve. Démonteurs & réparateurs de tous genres. Réparation - achat - vente. Acheteurs. Ventes. Vieilles batteries et plomb. SÉCURITÉ-AUTO 610 Longpré, 569-6407

**BEAU BUFFET ANCIEN** chaise massif avec motifs sculptés, decapé, parfaite cond. Tél. 569-6964, laissez-mess.

**BOIS DE CHAUFFAGE**

12 po. 16 po. Sorel. 569-3467

**BOIS DE CHAUFFAGE**

Attention! achetez votre bois maintenant pour l'an prochain. Livraison rapide. A bon prix 90% encaissé. 563-8788

**BOIS DE CHAUFFAGE** sec, semi-sec, 1ère qualité, 80% érablé, libre. Tél. 564-2878

**FOYER DÉCORATIF** dans un meuble blanc en mélamine, 62 x 42 po. haut, lais à 350\$. Fait vort aussi. Faton avec base noir, lais à 300\$. 823-0960

**LAVEUSE INGLIS JUINE** 10 ans d'usage en bon état. 75\$. Tél. 563-8111

**LIT ESCAMOTABLE** mélamine, grandeur Queen, jamais utilisé. Valeur 1700\$, lais à 750\$. Jour 564-4408, sur. 566-2242

**MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES** toutes sortes, à vendre ou à louer. Pièces réparations. Fil industriel. HERBERT INC., 161 Depot. Sherb. 564-3904

**MOBILIER SALLE MANGER** chaises très originales, prix à discuter. Lave-vaiss. 175\$. Bureau triple grosse commode, 2 tables nuit. 475\$. Inf. 346-3381

**POÈLE à combustion** type Alpin, avec bois d'allumage, support à bois et acc. Très bonne cond. 846-2829

**AVIS**

Le personnel au service des petites annonces apporte une attention minutieuse au contenu des textes qui lui sont fournis. Autant que faire se peut, il s'emploie à en assurer l'authenticité et la véracité. De plus, nous faisons nôtre la règle dictée par l'article de la loi qui décreète: «Aucun commerçant ne peut dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant.» Nonobstant ce qui précède et notre volonté à s'y conformer toute personne qui découvrirait une annonce pas à ces normes ou qui pourrait induire en erreur est priée de communiquer immédiatement avec: La direction du service de publicité La Tribune 1950, rue Roy, Sherbrooke, Qué. J1K 2X8 564-5450

**71 DIVERS À VENDRE**

REPARONS souffleurs, ski-joo, tout-terrain et moteurs électriques de toutes marques. Tél. 566-7386

**SERVICE DE PNEU COMEAU**

vous offre des pneus neufs et usagés, passagers, tracteurs et camions. 832-3928

**SOUFFLEUSE 10-33** COLLUM, BIA, dem. élec. diff. barre chaîne, propre, bonne condition, à vendre ou échanger pour auto, paierais différence. 846-4995

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**

DIVAN, 2 FAUTEUILS, table de bout et à café et autres meubles. Vente de déménagement. Tél. 562-3528

**MEUBLE D'OCCASION ANDRÉ**

Vente/achat de meubles usagés, électrom. gar. 1 an. Au 30 King est. 829-9538

**POÈLE réfrigérateur, lav. sech.**

Hotpoint, couleur amande, excellentes condition. Après 19h. 346-7870

**78 ASTROLOGIE**

★ 20 ANS D'EXPERIENCE ★

Voulez-vous connaître votre avenir? Ce que vous réservent les astres? Consultez une experte en astrologie ASTRO FRANCINE. Tél. 563-3603

**CARTOMANCIE**, tarot, radiesthésie. Tél. 346-9880

**81 MACHINES À COUDRE**

★ ATTENTION ★

VOYEZ P.DEMCHUK ET FILS, au 468 Galt O, pour l'achat ou réparation de votre machine à coudre de toute marque. Tél. 562-7642

**REPARATION À DOMICILE**

CLAUDE DOYON, 1704 Coudre. Inf. 562-8316, 566-0100

**82 VÊTEMENTS À VENDRE**

MANTEAU ET CHAPEAU de vision. Parf. cond. Raison: trop petit. Très bas prix. 562-5456

**SUPERBE MANTEAU**

de renard indigo reçu à Noël, excellentes condition, taille à grandeur 8 ans, tres long, lais-rais pour 4000\$. 823-0960

**101 PERSONNEL DEMANDE**

ATTENTION ATTENTION

EMPLI GARANTI de 25 000\$ à 35 000\$ et plus par année. Reçu par le départ. Clientèle fournie. Formation aux frais de la compagnie. Posséder DEC ou équivalence et automobile. Téléphonez pour entendre: 820-4785, Jean-Guy St-Laurent

**ATTENTION ÉTUDIANTS**

Vendez tablettes de chocolat avec coupon rabais et fast-food beaucoup d'argent. Inf. 1-800-561-2395

**BAR APHRODITE ROUYN**

demande danseurs (euses) logés(es), transport payés. Demandez Monique. 819-797-0262

**BARMAN(A/D): COURS DE SERVICE BAR & CASINO**

HOTEL DELTA, 10 JANV. École des Métiers. 1-800-561-1781

**CAMELOT RECHERCHÉ**

pour le journal La Tribune jeune ou adulte. La Patrie. 564-5466

**CAMELOTS MOTORISÉS**

recherchés pour le journal La Tribune. Ouest-Angus, Cocouire et posséder permis véhicule. Travail tôt le matin. Excellent revenu d'appoint. 564-5466

**CANDIDAT(E) À LA GESTION**

Si vous vous qualifiez pour le poste vous aurez un revenu garanti à l'heure.

- Clientèle fournie
- La chance de faire partie d'une équipe gagnante
- Sécurité d'emploi avec une compagnie internationale très solide
- Avantages sociaux collectifs
- Formation à nos frais

Vous possédez une automobile, un diplôme de secondaire V ou équivalent? Vous voulez réussir et être positif? Contactez: Marc Vachon. 346-3941

**COMPAGNIE CANADIENNE**

offre 6 ouvertures pour jeunes gens âgés de 17 à 22 ans, qui sont disponibles à voyager internationalement dans l'Est du Canada en équipe. On offre un travail à temps plein avec programme d'entraînement payé et transport fourni. Requis: apparence soignée et entretenu, le goût d'améliorer son anglais et devenir bilingue. Opportunité de carrière. Pour informations et entrevue personnelle, présentez-vous à l'Hotel Delta, vendredi le 7 janvier, entre 11h et 16h et demandez Mlle Lanouette. Les parents sont bienvenus à l'entrevue. Pas d'appel téléphonique.

**102 TRAVAIL DEMANDE**

FERAIS ENTRETIEN MENAGER et grand ménage, disponible imm. entre 9h et 19h30 et après 18h. 569-3360 Chantal

**104 GARDIENNES-GARDIENNES**

GARDIENNE DEMANDÉE pour garder à domicile du lun. au jeudi de 13h à 19h30 et le vendredi de midi à 17h pour fillette de six mois. Salaire: 60\$/sem. Début le 5 janvier. Contactez: 829-2819

**GARDIENNE DEMANDÉE**

à la maison, 3 enfants, horaire variable, doit posséder sa voiture. Laissez-mess. 566-4231

**GOVERNANTE DEMANDÉE**

pour 4 enfants du lundi au vendredi de 13h à 19h30 et le samedi de 9h à 12h. Salaire: 569-5808

**123 COURS PRIVÉS**

ATTENTION cours rattrapage 35 ans exp. orthopédagogue. Prix spécial. Succès assuré. 569-6071, 868-1645

**101 PERSONNEL DEMANDE**

**COMPAGNIE QUÉBÉCOISE**

en pleine expansion offrent service unique dans le domaine des télécommunications recherche distributeurs indépendants. Temps plein ou partiel. Contactez M. Daigneault. 829-5082 (extension 1021) ou 845-4722

**CONCIERGERIE**

Couples sérieux, immeubles à logements multiples. Devront demeurer sur les lieux. Conditions très avantageuses. 566-1745

**COUTURIÈRES**

recherchées pour travailler dans un net-toyeur. 822-4518

**HOTTESES DE CHOIX**

demandées. Pour entendre: 563-0641, 829-0175

**LIVREUR DEMANDE**

à temps plein. Se présenter au 464 Boul. Bourque, Rock Forest entre 14 h et 16 h, avec cv.

**PERSONNES DEMANDEES**

DES VENTES

Compagnie canadienne en pleine expansion recherche personnes dynamiques, désirant gagner un revenu au-dessus de la moyenne. Si vous cherchez une opportunité de carrière, aimez travailler en groupe, cet appel est pour vous. Expérience dans la vente un atout mais pas nécessaire. Postes disponibles: 2-temps plein/45 000\$ et plus 2-temps partiel/25 000\$ et plus

**REPRESENTANTS DES VENTES**

Compagnie canadienne en pleine expansion recherche personnes dynamiques, désirant gagner un revenu au-dessus de la moyenne. Si vous cherchez une opportunité de carrière, aimez travailler en groupe, cet appel est pour vous. Expérience dans la vente un atout mais pas nécessaire. Postes disponibles: 2-temps plein/45 000\$ et plus 2-temps partiel/25 000\$ et plus

**REPRESENTANTS DES VENTES**

Compagnie canadienne en pleine expansion recherche personnes dynamiques, désirant gagner un revenu au-dessus de la moyenne. Si vous cherchez une opportunité de carrière, aimez travailler en groupe, cet appel est pour vous. Expérience dans la vente un atout mais pas nécessaire. Postes disponibles: 2-temps plein/45 000\$ et plus 2-temps partiel/25 000\$ et plus

**REPRESENTANTS DES VENTES**

Compagnie canadienne en pleine expansion recherche personnes dynamiques, désirant gagner un revenu au-dessus de la moyenne. Si vous cherchez une opportunité de carrière, aimez travailler en groupe, cet appel est pour vous. Expérience dans la vente un atout mais pas nécessaire. Postes disponibles: 2-temps plein/45 000\$ et plus 2-temps partiel/25 000\$ et plus

**REPRESENTANTS DES VENTES**

Compagnie canadienne en pleine expansion recherche personnes dynamiques, désirant gagner un revenu au-dessus de la moyenne. Si vous cherchez une opportunité de carrière, aimez travailler en groupe, cet appel est pour vous. Expérience dans la vente un atout mais pas nécessaire. Postes disponibles: 2-temps plein/45 000\$ et plus 2-temps partiel/25 000\$ et plus

**REPRESENTANTS DES VENTES**

Compagnie canadienne en pleine expansion recherche personnes dynamiques, désirant gagner un revenu au-dessus de la moyenne. Si vous cherchez une opportunité de carrière, aimez travailler en groupe, cet appel est pour vous. Expérience dans la vente un atout mais pas nécessaire. Postes disponibles: 2-temps plein/45 000\$ et plus 2-temps partiel/25 000\$ et plus

**REPRESENTANTS DES VENTES**

Compagnie canadienne en pleine expansion recherche personnes dynamiques, désirant gagner un revenu au-dessus de la moyenne. Si vous cherchez une opportunité de carrière, aimez travailler en groupe, cet appel est pour vous. Expérience dans la vente un atout mais pas nécessaire. Postes disponibles: 2-temps plein/45 000\$ et plus 2-temps partiel/25 000\$ et plus

**REPRESENTANTS DES VENTES**

Compagnie canadienne en pleine expansion recherche personnes dynamiques, désirant gagner un revenu au-dessus de la moyenne. Si vous cherchez une opportunité de carrière, aimez travailler en groupe, cet appel est pour vous. Expérience dans la vente un atout mais pas nécessaire. Postes disponibles: 2-temps plein/45 000\$ et plus 2-temps partiel/25 000\$ et plus

**REPRESENTANTS DES VENTES**

Compagnie canadienne en pleine expansion recherche personnes dynamiques, désirant gagner un revenu au-dessus de la moyenne. Si vous cherchez une opportunité de carrière, aimez travailler en groupe, cet appel est pour vous. Expérience dans la vente un atout mais pas nécessaire. Postes disponibles: 2-temps plein/45 000\$ et plus 2-temps partiel/25 000\$ et plus

**REPRESENTANTS DES VENTES**

Compagnie canadienne en pleine expansion recherche personnes dynamiques, désirant gagner un revenu au-dessus de la moyenne. Si vous cherchez une opportunité de carrière, aimez travailler en groupe, cet appel est pour vous. Expérience dans la vente un atout mais pas nécessaire. Postes disponibles: 2-temps plein/45 000\$ et plus 2-temps partiel/25 000\$ et plus

**REPRESENTANTS DES VENTES**

Compagnie canadienne en pleine expansion recherche personnes dynamiques, désirant gagner un revenu au-dessus de la moyenne. Si vous cherchez une opportunité de carrière, aimez travailler en groupe, cet appel est pour vous. Expérience dans la vente un atout mais pas nécessaire. Postes disponibles: 2-temps plein/45 000\$ et plus 2-temps partiel/25 000\$ et plus

**REPRESENTANTS DES VENTES**

Compagnie canadienne en pleine expansion recherche personnes dynamiques, désirant gagner un revenu au-dessus de la moyenne. Si vous cherchez une opportunité de carrière, aimez travailler en groupe, cet appel est pour vous. Expérience dans la vente un atout mais pas nécessaire. Postes disponibles: 2-temps plein/45 000\$ et plus 2-temps partiel/25 000\$ et plus

**REPRESENTANTS DES VENTES**

Compagnie canadienne en pleine expansion recherche personnes dynamiques, désirant gagner un revenu au-dessus de la moyenne. Si vous cherchez une opportunité de carrière, aimez travailler en groupe, cet appel est pour vous. Expérience dans la vente un atout mais pas nécessaire. Postes disponibles: 2-temps

# Décès, Avis, Remerciements

## IN MEMORIAM

**BÉGIN (Mme Martine)**  
87 ans, Magog

**BILODEAU (Mme Jacqueline)**  
75 ans, Victoriaville

**COITEUX (Sœur Bernadette)**  
91 ans, Sherbrooke

**COULOMBE (M. Ernest)**  
75 ans, St-Majorique

**CÔTE (Mlle Georgette)**  
77 ans, Sherbrooke

**DELORME (Mme Rollande)**  
88 ans, Sherbrooke

**FAUTEUX (Mme Jeanne D'Arc)**  
70 ans, Magog

**FORTIER (Mme Louise)**  
53 ans, Weedon

**GODBOUT (Mme Irène)**  
82 ans, Sherbrooke

**JACKSON (Mlle Lise)**  
30 ans, Rock Forest

**LAFLEUR (M. William)**  
82 ans, Disraeli

**LEFEBVRE (Dr André)**  
86 ans, Sherbrooke

**LEMIEUX (M. Robert)**  
82 ans, Drummondville

**LEVESQUE (Mme Adrienne)**  
93 ans, Sherbrooke

**MARTIN (Mme Jeannette)**  
82 ans, N.-D. du Bon Conseil

**NORMANDIN (M. Emile)**  
80 ans, Rock Forest

**PAQUIN (Mme Manon)**  
36 ans, Drummondville

**PICARD (M. Ronald)**  
52 ans, Tingwick

**RIVARD (Mlle Lucille)**  
78 ans, Sherbrooke

**ROY (M. Evariste)**  
72 ans, Sherbrooke

**TRINQUE (M. Edgar)**  
85 ans, St-Guilhaume

**VALLERAND (Mme Gertrude)**  
69 ans, Sherbrooke

**SACRÉ-COEUR DE JESUS**  
605, rue Bowen Sud  
Sherbrooke, QC  
Sous la direction de la  
**Résidence Funéraire**  
**Steve L. Elkas Inc.**  
601, rue Conseil  
Sherbrooke, QC  
Tél.: 819-565-1155

**Clement Cartier, dir.**  
Heures de visite:  
MARDI, de 14 h à 16 h  
et de 19 h à 21 h. Jour  
des funérailles, à  
compter de 9 h 30. Fu-  
nérairies, le 5 janvier  
1994 à 11 h, en la cha-  
pelle du même en-  
droit. Inhumation au  
cimetière de la com-  
munauté. Outre sa fa-  
mille religieuse, sœur  
Bernadette Coiteux  
laisse dans le deuil  
des proches parents:  
M. l'abbé Gérard Para-  
dis, Magog; M. Mme  
Fernand Paradis,  
Magog; Mme Cécile  
Ouellette-Cabana,  
Magog; Mme Elaine  
Taylor-Plunkett,  
Magog; Mme Jeanne  
Lemieux-Robitaille,  
Grandy; père Gabriel  
Dextraz, cap., Pointe-  
aux-Trembles; ainsi  
que plusieurs autres  
parents et amis.



**COTE**  
**Georgette**  
— Au Centre Hospi-  
talière de la Région de  
l'Estrie, le 31 décem-  
bre 1993, est décé-  
dée madame Martine  
Côté, à l'âge de 70 ans,  
épouse de feu Paul  
Fautoux, demeurant à  
Magog. La défunte re-  
posera à:  
**Résidence Funéraire**  
**Steve L. Elkas Inc.**  
601, rue Conseil  
Sherbrooke, QC  
Tél.: 819-565-1155

**Clement Cartier, dir.**  
Heures de visite:  
LUNDI de 14 h à 16 h  
et de 19 h à 22 h. Jour  
des funérailles, de  
12 h jusqu'à 13 h 45.  
Funérailles, le mardi 4  
janvier 1994, à 14 h, en  
l'église St-Jean.  
Inhumation au cime-  
tière St-Patrice.  
Mme Fautoux laisse  
dans le deuil ses en-  
fants: Léo (Marie-  
Jeanne Morin); Annie  
(Gaëtan Bonin); et  
Donald (Bernadette  
Morin); Arthur  
(Pierrette Paradis);  
Eugène (Francine  
Cournoyer); Huguette  
(André Morin); Gérard  
(Adrienne Leblond);  
Jean-Paul (Adrienne  
Cabana); Yolande  
(Raymond Pomerleau);  
Julien (Marie-Claude  
Faucher); Yvon (Claire  
Brodeur); Marie-  
France (Marie Lali-  
berté); Ghyslaine  
(Richard Moisan); Da-  
niel (Danielle Beau-  
doin); Liette (Claude  
Couture); 33 petits-en-  
fants; 2 arrière-petits-  
enfants; ses frères et  
sœurs, beaux-frères et  
belles-sœurs; Juliette  
(Arthur Ménard);  
Henri (Lucille Vallé);  
Cécile (Arsène Mo-  
reault); Auguste  
(Éléonore Lizotte);  
Marie-Marthe (Gaston  
Fortier); Clarisse  
(Roland Gilbert); Ro-  
bert (Jeanne Bélanger);  
Annette Poulin  
(feu René Dubuc);  
Alice Rousseau (feu  
Roland Dubuc); Ju-  
lienne Duquette (feu  
Donat Dubuc); Fran-  
çoise Couture (feu  
Marcel Dubuc); M.  
Mme Hector Fautoux;  
M. Mme Maurice Fau-  
toux; M. Mme Marcel  
Fautoux; M. Mme Ar-  
mand Fautoux; ses  
filles: Marie Dubuc  
et Daniel Moreault;  
ainsi que de nom-  
breux neveux, nièces,  
autres parents et  
amis. En guise de  
sympathie, la famille  
apprecierait des dons  
à la FONDATION DE  
L'ESTRIE, 500 rue  
Murray, Sherbrooke.  
La famille remercie  
les médecins et le per-  
sonnel du 5e C du C.  
H. Hôtel-Dieu pour les  
bons soins donnés à  
Mlle Côté.

dame Delorme laisse  
dans le deuil ses en-  
fants: Micheline De-  
lorme, f.c.s.c.; Jac-  
ques (Charlotte De-  
mers); Marie, o.s.b.;  
Monique; ses petits-  
enfants: Martine,  
Yves, Jean-François,  
Delorme; Amélie Ki-  
rouac; sa sœur: Mme  
Hélène Lamy; ses ne-  
veux, nièces: André,  
Lise et Hélène Lamy;  
Christiane Lamy; ses  
belles-sœurs: Mme Si-  
mone Leblond; Mme  
Yolande Gingras-De-  
lorme; son beau-frère:  
M. Marcel Delorme  
(Violette Turcotte);  
ainsi que de nom-  
breux cousins, cousi-  
nes, autres parents et  
amis. En guise de  
sympathie, des dons à  
la FONDATION DU  
C.H. DE SHER-  
BROOKE, 461 rue Ar-  
gyle, Sherbrooke, QC,  
J1J 3H6 ou à  
L'ABBAYE DE ST-  
BENOIT-DU-LAC, 308  
Benoit-du-lac, J0B  
2M0 seraient grandem-  
ent appréciés



**FAUTEUX**  
**Jeanne D'Arc**  
**(Dubuc)**  
— Au Centre Hospi-  
talière de la Région de  
l'Estrie, le 31 décem-  
bre 1993, est décé-  
dée madame  
Jeanne D'Arc Dubuc,  
à l'âge de 70 ans,  
épouse de feu Paul  
Fautoux, demeurant à  
Magog. La défunte re-  
posera à:  
**Résidence Funéraire**  
**Steve L. Elkas Inc.**  
150, rue Sherbrooke  
Magog, QC  
Tél.: 819-843-4473

**Jacques Lecours**  
président  
Heures de visite:  
LUNDI de 14 h à 16 h  
et de 19 h à 22 h. Jour  
des funérailles, de  
12 h jusqu'à 13 h 45.  
Funérailles, le mardi 4  
janvier 1994, à 14 h, en  
l'église St-Jean.  
Inhumation au cime-  
tière St-Patrice.  
Mme Fautoux laisse  
dans le deuil ses en-  
fants: Léo (Marie-  
Jeanne Morin); Annie  
(Gaëtan Bonin); et  
Donald (Bernadette  
Morin); Arthur  
(Pierrette Paradis);  
Eugène (Francine  
Cournoyer); Huguette  
(André Morin); Gérard  
(Adrienne Leblond);  
Jean-Paul (Adrienne  
Cabana); Yolande  
(Raymond Pomerleau);  
Julien (Marie-Claude  
Faucher); Yvon (Claire  
Brodeur); Marie-  
France (Marie Lali-  
berté); Ghyslaine  
(Richard Moisan); Da-  
niel (Danielle Beau-  
doin); Liette (Claude  
Couture); 33 petits-en-  
fants; 2 arrière-petits-  
enfants; ses frères et  
sœurs, beaux-frères et  
belles-sœurs; Juliette  
(Arthur Ménard);  
Henri (Lucille Vallé);  
Cécile (Arsène Mo-  
reault); Auguste  
(Éléonore Lizotte);  
Marie-Marthe (Gaston  
Fortier); Clarisse  
(Roland Gilbert); Ro-  
bert (Jeanne Bélanger);  
Annette Poulin  
(feu René Dubuc);  
Alice Rousseau (feu  
Roland Dubuc); Ju-  
lienne Duquette (feu  
Donat Dubuc); Fran-  
çoise Couture (feu  
Marcel Dubuc); M.  
Mme Hector Fautoux;  
M. Mme Maurice Fau-  
toux; M. Mme Marcel  
Fautoux; M. Mme Ar-  
mand Fautoux; ses  
filles: Marie Dubuc  
et Daniel Moreault;  
ainsi que de nom-  
breux neveux, nièces,  
autres parents et  
amis. En guise de  
sympathie, des dons à  
la FONDATION QUÉ-  
BÉCOISE DU REIN  
ou à la FONDATION  
DU C.H.U.S. seraient  
appréciés.

**260, St-Janvier**  
**Weedon, QC**  
Tél.: (819)-565-9696

**Louise Alix, dir.**  
**Y. Lagacé, resp.**  
Jour des funérailles, la  
famille sera présente à  
l'église une heure  
avant les funérailles,  
afin de recevoir les té-  
moignages de sympa-  
thie des parents et  
amis. Funérailles, le  
mardi 4 janvier 1994,  
à 11 h, en l'église St-  
Janvier. Inhumation  
des cendres au cime-  
tière de Weedon. Ma-  
dame Fortier laisse  
dans le deuil ses en-  
fants: Pierre Fortier,  
Weedon; Mario Fortier  
(Josée Breton); Wee-  
don; Jocelyn Fortier  
(Josée Desindes); Wee-  
don; Yves Fortier,  
Sherbrooke; ses pe-  
tits-enfants: Guil-  
laume, Jessica,  
Jean-François; son  
père: Aimé Blais  
(Béatrice); ses frères  
et sœurs: Bernadine  
Boudreau (Gacienne),  
St-Marguerite de  
Lingwick; Léon Vlie-  
che (Angéline), Ste-  
Thérèse; André Blais  
(Suzanne), Len-  
noxville; Gérard  
Plante (Réjeanne) St-  
Victor de Beauce;  
Maurice Dumont  
(Monique), Bouché-  
ville; Alain Blais  
(Christiane), Alberta;  
Michel Blais (Gisèle),  
Ontario; Pierre Belle-  
fleur (Francine) Mon-  
tréal; Jacynthe Blais,  
Sherbrooke; Michel  
Bibeau (Solange), St-  
Jean sur Richelieu;  
ses beaux-frères et  
belles-sœurs: Robert  
Fortier (Jacqueline),  
Weedon; Laval Denis  
(Yolande), Weedon;  
Paul-Henri Rousseau  
(Thérèse), Lingwick;  
Hélène Fortier, Eliot  
Lake; Robert Bou-  
chard (Chantale La-  
pointe), Weedon; ainsi  
que ses neveux, ni-  
ces, autres parents et  
amis.



**LAFLEUR**  
**William**  
— Au Centre Hospi-  
talière de la Région de  
l'Estrie, le 31 décem-  
bre 1993, est décé-  
dée monsieur  
William Lafleur, à  
l'âge de 82 ans, époux  
de Simone Brouillard,  
demeurant à Disraeli.  
Selon la volonté de  
défunt, il n'y aura pas  
d'exposition, il y aura  
incinération. Sous la  
direction de la:  
**Maison Funéraire**  
**Audet Limitée**  
452, ave. J.-Cartier  
Disraeli, QC  
Tél.: 418-449-2500

**Fax Sympathies:**  
1-800-567-1329

**Bertrand Audet, dir.**  
Le jour des funérailles  
sera annoncé à une  
date ultérieure. Outre  
son épouse, monsieur  
William Lafleur laisse  
dans le deuil ses en-  
fants: Gérard Lafleur,  
St-Hubert; Monique  
Lafleur, Montréal; Ro-  
bert Lafleur, Ste-Ju-  
lienne; ses 5 petits-en-  
fants; ses sœurs: Hé-  
léne et Simone Leduc;  
son frère: Jean La-  
fleur; il laisse ses ne-  
veux et nièces; ainsi  
que plusieurs autres  
parents et amis.



**GODBOUT**  
**Irène**  
**(Côté)**  
— Au Sherbrooke, le 2  
janvier 1994, est décé-  
dée madame Irène  
Côté, à l'âge de 82 ans,  
épouse de feu Emile  
Côté, demeurant à  
Sherbrooke. La dé-  
funte reposera à:  
**Résidence Funéraire**  
**Steve L. Elkas Inc.**  
601, rue Conseil  
Sherbrooke, QC  
Tél.: 819-565-1155

**Steve L. Elkas, prés.**  
**Clement Cartier, dir.**  
Heures de visite:  
MARDI, de 14 h à 16 h  
et de 19 h à 22 h. Jour  
des funérailles, de  
12 h jusqu'à 13 h 45.  
Funérailles, le mercredi 5  
janvier 1994 à 14 h, en  
l'église Ste-Famille.  
Inhumation au cime-  
tière St-Michel. Ma-  
dame Irène Godbout  
laisse dans le deuil  
son fils: Roch  
(Gilbert); Roch Fo-  
rest; ses petits-en-  
fants: Sophie (Eric La-  
pensée); Martin (Anne  
Fortin); son frère et  
sœur: Gérard  
Côté (feu Alice), Stoke;  
Mme Gertrude La-  
casse (feu Lazare),  
Stoke; Mme Jeanne  
D'Arc Barrière  
(Gaston), Manchester;  
ses belles-sœurs:  
Mme Alice Côté (feu  
Alfred), Stoke; Mme  
Délia Côté (feu Al-  
bert), Stoke; Mme Li-  
lianne Côté (feu Wil-  
frid), Stoke; Mme Flo-  
rence Jutras (feu Lé-  
on), Sherbrooke; M.  
Marie-Ange Godbout  
(feu William), Sher-  
brooke; Mme Éri-  
enne Godbout (feu  
Aimé), Montréal; Mlle  
Eva Godbout, Sher-  
brooke; elle laisse ses  
neveux et nièces; ainsi  
que plusieurs autres  
parents et amis.

**530 rue Prospect**  
**Sherbrooke, QC**  
Tél.: 565-7646

**Alain Leclerc, d.g.**  
Funérailles le samedi  
8 janvier 1994, à 13 h  
30, en la Cathédrale  
St-Michel. La famille  
sera en l'église à  
compter de 13 h afin  
de recevoir les condo-  
léances. Les cendres  
seront déposées au  
Columbarium de la  
Coopérative Funéraire  
de l'Estrie. Outre son  
père et sa mère, Mlle  
Lise Jackson, laisse  
dans le deuil son ami:  
Pierre Fautoux; ses  
frères et ses sœurs:  
Denis (Manon); Fran-  
cine; Mario (Jacinthe);  
Diane (Réjean); ainsi  
que de nombreux ne-  
veux, nièces, oncles,  
tantes, autres parents  
et amis. En guise de  
sympathie, des dons  
pour les GRAND  
BRÛLES, FONDA-  
TION DU C.H. ST-  
VINCENT DE PAUL,  
300 rue King Est,  
Sherbrooke, QC, J1G  
1B1, seraient grandem-  
ent appréciés de la famille.



**NORMANDIN**  
**Emile**  
— Au Rock Forest, le 3  
janvier 1994, est décé-  
dée monsieur Emile  
Normandin, à l'âge de  
80 ans, époux de dame  
Fernande Côté, de-  
meurant à Rock Fo-  
rest et autrefois de Ri-  
chmond. Le défunt re-  
posera à:  
**Centre Funéraire**  
**Mario Lemaire Enr.**  
198, rue Adam  
Richmond, QC  
Tél.: 819-826-3747

**ou 1-800-561-2881**  
**Yves Samson, d.g.**  
Heures de visite:  
MERCREDI, de 14 h à 16 h  
et de 19 h à 22 h. Jour  
des funérailles, de  
12 h jusqu'à 13 h 45.  
Funérailles, le mardi 4  
janvier 1994, à 14 h, en  
l'église Ste-Praxède de  
Bromptonville. Inhu-  
mation au cimetière  
du même endroit. Mlle  
Rivard laisse dans le  
deuil sa sœur: Mme  
Lorette Rivard (Les-  
sard); ses belles-  
sœurs: Mme Rosilda  
Rivard (Armand);  
Mme Léa Rivard  
(Lucien); Mme Si-  
mone Rivard (Roland);  
Mme Madeleine Ri-  
vard (Irène); Mme  
Orise Rivard (Mozart)  
et un beau-frère: M.  
Jean-Paul Vigneault  
(Germaine); ainsi que  
plusieurs neveux et  
nièces. La famille  
tient à remercier le  
personnel du 5e C du  
Centre Hospitalier  
Hôtel-Dieu.

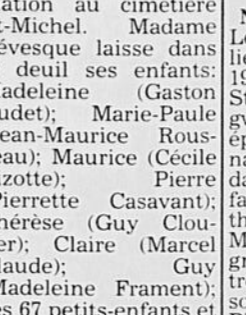


**LEFEBVRE**  
**Dr André**  
— Au Sherbrooke, le 2  
janvier 1994, est décé-  
dée Dr André  
Lefebvre, à l'âge de 86  
ans, époux de feu  
Agnes Grenier, de-  
meurant à Sherbrooke  
(autrefois médecin à  
Roxton Falls). Le dé-  
funt reposera à:  
**Résidence Funéraire**  
**Steve L. Elkas Inc.**  
601, rue Conseil  
Sherbrooke, QC  
Tél.: 819-565-1155

**Steve L. Elkas, prés.**  
**Clement Cartier, dir.**  
Heures de visite:  
MARDI (au salon  
Elkas) de 14 h à 16 h et  
de 19 h à 22 h et  
MERCREDI (au salon  
Girardot), 237 rue  
Notre-Dame, à Roxton  
Falls) de 14 h à 16 h et  
de 19 h à 22 h. Jour  
des funérailles, de 9 h  
30 jusqu'à 10 h 45. Fu-  
nérairies le jeudi 6 jan-  
vier 1994, à 11 h, en  
l'église St-Jean Bap-  
tiste de Roxton Falls.  
Inhumation au cime-  
tière de la paroisse, Dr  
Lefebvre laisse dans le  
deuil ses enfants: Mi-  
chel (Denise Côté),  
Grandy; Luc (Gisèle  
Filion), Matagamis;  
Matthieu (Ninon Ma-  
quis), Beaconsfield;  
Blaise (Johanne Arse-  
nault), Brossard; ses  
petits-enfants: Annik  
(Doris Moreau); Eric  
(Prescilla), Beau-  
champs; Renaud,  
Alexandre, Julien et  
Laurent; sa sœur,  
Marie-Jeanne Lefeb-  
vre, Sherbrooke; ses  
belles-sœurs: Yvette  
Griener, Beaufort;  
Georgette, Griener,  
Beaufort; Emeline  
Griener, Beaufort; il  
laisse également plu-  
sieurs neveux, nièces,  
autres parents et  
amis. La famille re-  
mercie tout le person-  
nel de l'Hôtel-Dieu  
pour les bons soins  
donnés au Dr Lefeb-  
vre.

**LEVESQUE**  
**Adrienne**  
**(Chevalier)**  
— Au Centre Hospi-  
talière d'Youville, le 31  
décembre 1993, est  
décédée madame  
Adrienne Chevalier-  
Levesque, à l'âge de  
93 ans, épouse de feu  
(Emile Levesque), de-  
meurant à Sher-  
brooke. Afin de res-  
pecter ses volontés,  
il n'y aura pas  
d'exposition. Les fu-  
nérairies auront lieu sous  
la direction de la:  
**Coopérative**  
**Funéraire**  
**de l'Estrie**  
530 rue Prospect  
Sherbrooke, QC  
Tél.: 565-7646

**Alain Leclerc, d.g.**  
Funérailles, le mardi 4  
janvier 1994, à 14 h 30,  
en la Cathédrale St-  
Michel. La famille  
sera présente en  
l'église à compter de  
14 h afin de recevoir  
les condoléances des  
parents et amis. Inhu-  
mation au cimetière  
St-Michel. Madame  
Levesque laisse dans  
le deuil ses enfants:  
Madeleine (Gaston  
Audet); Marie-Paule  
(Jean-Maurice Rou-  
seau); Maurice (Cécile  
Lizotte); Pierre  
(Pierrette Casavant);  
Thérèse (Guy Cloutier);  
Claire (Marcel  
Claude); Guy  
(Madeleine Frament);  
ses 67 petits-enfants et  
arrière-petits-enfants;  
ainsi que plusieurs ne-  
veux, nièces autres pa-  
rents et amis. En  
guise de sympathie,  
des dons à la FONDA-  
TION DU C.H.  
D'YOUVILLE, 1036  
Belvédère Sud, Sher-  
brooke, J1H 4C4, se-  
raient grandement ap-  
préciés.



**RIVARD**  
**Lucille**  
— Au Sherbrooke, le 2  
janvier 1994, est dé-  
cédée mademoiselle  
Lucille Rivard, à l'âge  
de 78 ans, fille de feu  
Rock Rivard et de feu  
Marie-Louise Chatel,  
demeurant à Sher-  
brooke. La défunte re-  
posera à:  
**Résidence Funéraire**  
**Steve L. Elkas Inc.**  
601, rue Conseil  
Sherbrooke, QC  
Tél.: 819-565-1155

**Steve L. Elkas, prés.**  
**Clement Cartier, dir.**  
Heures de visite:  
LUNDI de 14 h à 16 h  
et de 19 h à 22 h. Jour  
des funérailles, de  
11 h jusqu'à 13 h 30.  
Funérailles, le mardi 4  
janvier 1994, à 14 h, en  
l'église Ste-Praxède de  
Bromptonville. Inhu-  
mation au cimetière  
du même endroit. Mlle  
Rivard laisse dans le  
deuil sa sœur: Mme  
Lorette Rivard (Les-  
sard); ses belles-  
sœurs: Mme Rosilda  
Rivard (Armand);  
Mme Léa Rivard  
(Lucien); Mme Si-  
mone Rivard (Roland);  
Mme Madeleine Ri-  
vard (Irène); Mme  
Orise Rivard (Mozart)  
et un beau-frère: M.  
Jean-Paul Vigneault  
(Germaine); ainsi que  
plusieurs neveux et  
nièces. La famille  
tient à remercier le  
personnel du 5e C du  
Centre Hospitalier  
Hôtel-Dieu.



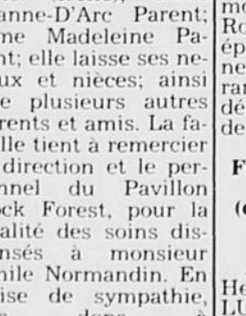
**ROY**  
**Evariste**  
— Au Centre Hospi-  
talière de la Région de  
l'Estrie, le 1er jan-  
vier 1994, est décé-  
dée monsieur  
Evariste Roy, à l'âge de  
72 ans, époux de  
Mme Jeanne  
Piquette, demeurant  
à Sherbrooke. Le dé-  
funt repose au salon  
de la:  
**Coopérative**  
**Funéraire de l'Estrie**  
208, rue King Est  
(côté St-J-Baptiste)  
Sherbrooke, QC  
Tél.: 819-565-7646

**Alain Leclerc, d.g.**  
Heures de visite:  
LUNDI de 14 h à 16 h  
et de 19 h à 22 h. Jour  
des funérailles, de 9 h  
jusqu'à 10 h 30. Fu-  
nérairies, le mardi 4 jan-  
vier 1994, à 11 h, en  
l'église Notre-Dame  
du Rosaire. La créma-  
tion aura lieu au Cré-  
matorium de la Coopé-  
rative Fun.



**DELORME**  
**Rollande**  
**(Lamy)**  
— Au Centre Hospi-  
talière de Sherbrooke,  
le 1er janvier 1994, est  
décédée madame Rol-  
lande Lamy-Delorme,  
à l'âge de 88 ans,  
épouse de feu Maurice  
Delorme, demeurant à  
Sherbrooke. La dé-  
funte repose au salon  
de la:  
**Coopérative**  
**Funéraire de l'Estrie**  
526, rue Prospect  
Sherbrooke, QC  
Tél.: 819-565-7646

**Alain Leclerc, d.g.**  
Heures de visite:  
LUNDI de 14 h à 16 h  
et de 19 h à 22 h. Jour  
des funérailles, de  
9 h 30 jusqu'à 10 h 45.  
Funérailles, le mardi 4  
janvier 1994, à 11 h,  
en l'église St-Sacrement.  
Inhumation au cime-  
tière St-Michel. Ma-

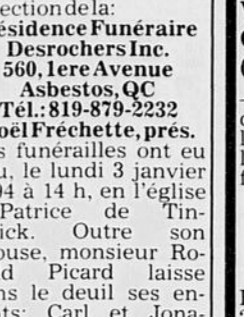


**FORTIER**  
**Louise**  
**(Blais)**  
— Au Weedon, le 31  
décembre 1993, est dé-  
cédée madame Loui-  
selle Blais-Fortier, à  
l'âge de 53 ans, épouse  
de feu Clément Fortier  
demeurant à Weedon.  
Afin de respecter la  
volonté de la défunte,  
il n'y aura pas d'ex-  
position, il y aura  
incinération sous la di-  
rection de la:  
**JARDINS**  
**DUSOUVENIR**  
**DEL'ESTRIE INC.**



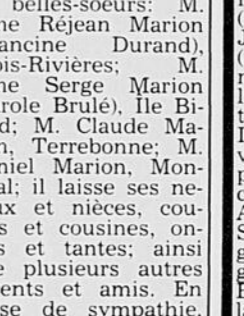
**PICARD**  
**Ronald**  
— Subitement à sa de-  
meure, le 29 décembre  
1993, est décédé mon-  
sieur Ronald Picard,  
à l'âge de 52 ans, époux  
de Ginette Marion, de-  
meurant à Tingwick.  
Selon les volontés du  
défunt, son corps a été  
donné pour fins de re-  
cherches médicales. Il  
n'y aura pas d'ex-  
position. Sous la  
direction de la:  
**Résidence Funéraire**  
**Desrosiers Inc.**  
560, 1ère Avenue  
Asbestos, QC  
Tél.: 819-879-2232

**Noël Fréchette, prés.**  
Les funérailles ont eu  
lieu, le lundi 3 janvier  
1994 à 14 h, en l'église  
St-Patrice de Ting-  
wick. Outre son époux  
m. Picard, laisse dans  
le deuil ses enfants:  
Carl et Jonathan;  
sa belle-mère: Mme  
Simone Tousi-  
gnant Marion, Mon-  
tréal; ses frères et  
sœurs: M. Mme Cécile  
Picard, Drummond-  
ville; ses beaux-frères  
et belles-sœurs: M.  
Mme Réjean Marion  
(Francine Durand),  
Trois-Rivières; M.  
Mme Serge Marion  
(Carole Brule), Ile Bi-  
zard; M. Claude Ma-  
riou, Terrebonne; M.  
Daniel Marion, Mon-  
tréal; il laisse ses ne-  
veux et nièces, cousi-  
ns et cousines, on-  
cles et tantes; ainsi  
que plusieurs autres  
parents et amis. En  
guise de sympathie,  
des dons pour les MA-  
LADIES DU COEUR,  
seraient grandem-  
ent appréciés de la famille.



**VALLERAND**  
**Gertrude**  
**(Tremblay)**  
— Au Sherbrooke, le 30 décembre 1993, est  
décédée madame Gertrude Tremblay, à  
l'âge de 69 ans, épouse de Raymond Val-  
lerand, demeurant à Sherbrooke. La dé-  
funte reposera à:  
**Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc.**  
601, rue Conseil, Sherbrooke, QC  
Tél.: 819-565-1155

**Steve Elkas, prés.; Clément Cartier, dir.**  
Heures de visite: DIMANCHE, de 19 h à  
22 h; LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à  
22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'à  
départ du salon à 10 h 10. Funérailles, le  
mardi 4 janvier 1994 à 10 h 30, en l'église  
Coeur Immaculé de Marie. Inhumation  
au cimetière St-Michel. Outre son époux,  
madame Gertrude Vallerand laisse dans  
le deuil ses enfants: Léopold (Léopold  
Gervais (feu Eyr), sa belle-sœur: Alber-  
tine (feu Alfred Tremblay); ses beaux-frères  
et belles-sœurs: Rita Vallerand  
(Oregon); Simone Vallerand (feu Howard  
Jackson), Beaconsfield; Lucien Vallerand  
(Jacqueline Van Dam), Ste-Anne des Pla-  
ines; Marie-Laure Vallerand (Georges Poi-  
trist), Montréal; Maurice Vallerand (Diane  
Lefebvre), Sherbrooke; elle laisse ses ne-  
veux et nièces; ainsi que plusieurs autres  
parents et amis. La famille tient à re-  
mercier tout spécialement le personnel du 5e  
A, du Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de  
Sherbrooke, pour les bons soins prodigés,  
de même que le Dr Boileau et les  
gardiens: Madeleine Pilon et Fran-  
cois Brien. En guise de sympathie, des dons à  
la FONDATION DE L'HÔTEL-DIEU DE  
SHERBROOKE, 580, rue Bowen Sud,  
Sherbrooke, QC J1G 2E8, seraient grandem-  
ent appréciés de la famille.



**REMERCIEMENTS**  
au ST-ESPRIT  
pour l'aveur  
obtenue  
M.L. 24786

**REMERCIEMENTS**  
au SACRÉ-COEUR  
pour l'aveur  
obtenue  
M.L. 24787



**REMERCIEMENTS**  
au SACRÉ-COEUR  
pour l'aveur  
obtenue  
M.L. 24788

**On peut guérir**  
les maladies du rein  
Une seule séance par semaine

Donnez à la  
LA FONDATION  
CANADIENNE  
DES MALADIES  
DU REIN

**Ensemble**  
on peut  
vaincre le cancer

SOCIÉTÉ CANADIENNE  
DU CANCER

**Vos dons à l'UNICEF**  
assurent l'avenir des enfants  
les plus démunis de ce  
monde. Grâce à votre appui,  
l'UNICEF procure eau  
salubre, soins de santé,  
éducation et nutrition aux  
enfants de 128 pays en  
développement. Appuyez  
l'UNICEF en faisant un don  
par chèque ou par carte  
de crédit.  
Au nom des enfants, merci.

**Comité UNICEF Estrie**  
525, boul. Queen Nord  
Sherbrooke (Québec) J1H 3R4  
(819) 820-8393

**BILODEAU**  
**Jacqueline**  
**(Laurendeau)**  
— Au Centre Hospi-  
talière Hôtel-Dieu  
d'Arthabaska, le 2 jan-  
vier 1994, est décé-  
dée madame Jacqueline  
Laurendeau, à l'âge de  
75 ans, épouse de feu  
Victor Bilodeau, de-  
meurant à Victoriaville  
et autrefois de  
St-Ludger. La défunte  
reposera à:  
**Centre Funéraire**  
**Bruno Desroschers**  
35, rue Des Forges  
Victoriaville, QC  
Tél.: 819-752-5131

**Fax souhaits:**  
1-800-567-1329  
de MUI: 257-6666

Heures de visite:  
MARDI, de 14 h à 16 h  
et de 19 h à 22 h. Jour  
des funérailles, de  
10 h jusqu'à 13 h. Fu-  
nérairies, le mercredi 5  
janvier 1994 à 13 h, en  
l'église Ste-Victoire de  
Victoriaville. Inhu-  
mation au cimetière St-  
Joseph de Victoriaville.  
Madame Jacqueli-  
ne Bilodeau laisse  
dans le deuil ses en-  
fants: Jocelyne (Réal  
St-Cyr); Christian  
(Ghislaine Therrien);  
Jacques (Denise Côté);  
Rock (Guyline Mo-  
reau); ses petits-en-  
fants: Marie-Josée et  
Dominique (St-Cyr);  
Stéphane, Eric, Ma-  
nuel, Mélodie, Charlie,  
Stéphanie, Jean-Fran-  
çois et Chrystèle Bi-  
lodeau; ses frères et  
sœurs: Eddy (Marie-  
Anne Sénéchal); Péné-  
lon (Liette Dubé);  
Paul-Aimé (feu Jean-  
Luc); Luc (Réjeanne  
Pourette); Marcel  
(Fernande Lavallée);  
Simone (feu Eugène  
Deschênes); Pauline;  
Gisèle; Rachel  
(Dominique Caron);  
Jeannine (feu Roger  
Leclerc); Gertrude  
(Paul Thibeault), tous  
originaires de St-  
Jean-Port-Joli; ses bel-  
les-sœurs: Mme Henri  
Bilodeau (Marie-Claire  
Morin); Mme Paul-  
Emile Bilodeau  
(Blainville Bégin); son  
beau-frère: Eugène Bi-  
lodeau; elle laisse ses  
neveux et nièces, cou-  
sins et cousines; ainsi  
que plusieurs autres  
parents et amis. En  
guise de sympathie,  
des dons à  
l'ASSOCIATION DES  
PARENTS CATHOLI-  
QUES DU QUÉBEC,  
36

# Général

*D'intenses combats se poursuivent entre l'armée et les paysans*

## Mexique: le soulèvement aurait fait près de 250 morts

San Cristobal de Las Casas, Mexique (Reuter)

**D'**intenses combats ont encore opposé hier l'armée mexicaine à des paysans insurgés contre le gouvernement dans l'Etat méridional du Chiapas.

Des affrontements avaient lieu à Ocosingo, à 56 km à l'est de la ville coloniale de San Cristobal de las Casas. D'après l'armée, deux soldats et 27 paysans y ont été tués.

Le bilan officiel du soulèvement fait état de 86 morts en tenant compte des combats de dimanche et de ceux qui ont marqué l'occupation de six villes par l'Armée zapatiste de libération nationale (EZLN) le 1er janvier.

Mais un responsable a dit à Reuter que le bilan pourrait s'élever à 150 morts dans les seuls rangs de l'armée fédérale.

Le ministère de la Défense nationale a dit que des paysans bien armés avaient attaqué dimanche soir une base militaire proche de San Cristobal. De la ville, on voyait des hélicoptères de l'armée mitrailler des paysans dans les montagnes environnantes. Au sol, des soldats entretenaient un feu nourri.

Parmi les personnes blessées hier figure le journaliste Ismael Romero, du quotidien La Jornada, touché à l'épaule alors qu'il gagnait en voiture un point de contrôle militaire. Il a été hospitalisé à San Cristobal dans un état stationnaire.

Le gouvernement mexicain a tendu la main aux paysans de l'EZLN, mais ceux-ci n'ont pas encore répondu à son offre de dialogue, qui se ferait par l'entremise de l'Eglise catholique.

L'armée mexicaine a repris dimanche le contrôle de San Cristobal. Les insurgés — de 600 à 2000 paysans indiens qui se réclament du révolutionnaire Emiliano Zapata — dénoncent à la fois l'Accord de libre-échange nord-américain (Alena), le sous-développement, la disparition progressive de leur identité et l'incapacité du gouvernement à engager une réforme agraire.

L'insurrection a débuté le 1er janvier, date de la mise en oeuvre de l'Alena — dans lequel un leader du mouvement paysan a dit voir un nouveau facteur d'appauvrissement du Chiapas.

### Des années d'entraînement

Selon l'agence officielle Notimex, un dirigeant du mouvement a dit que les «zapatistes» s'entraînaient depuis plusieurs années dans la jungle qui s'étend jusqu'au Guatemala.

Dans ses premières déclarations publiques depuis le début du soulèvement, le président Carlos Salinas de Gortari a dit à des députés à San Cristobal que la violence retardait «la vraie solution des problèmes sociaux» et qu'il n'y avait pas de place au Mexique pour «des divergences qui ne se règlent pas dans le cadre de la loi».

Mais il a ajouté: «Nous savons



Des membres de l'armée zapatiste de libération nationale maintiennent le guet, à proximité de San Cristobal de Las Casas, dans le sud du Mexique.

que des besoins et des inégalités persistent et que, pour beaucoup, les profits et les chances ne sont pas encore des réalités tangibles.»

Le ministre de l'Intérieur du Chiapas a dit que les insurgés n'occupaient plus que deux villes, mais des responsables fédéraux n'ont pu

le confirmer. Le jour de l'an, les paysans avaient pris le contrôle de San Cristobal, Ocosingo, Altamirano, Las Margaritas, Chanal del Carmen et Abasco.

Selon Notimex, l'ancien gouverneur du Chiapas Absalon Castellano Dominguez et deux membres

de sa famille ont été enlevés dans son ranch, à 90 km au sud-est de San Cristobal.

Après avoir quitté San Cristobal, les zapatistes avaient attaqué la base de Rancho Nuevo, où une violente bataille avait suivi, et avaient ensuite libéré 178 détenus dans une

prison.

Le mouvement paysan regroupe des hommes et des femmes munis de pistolets, de fusils-mitrailleurs et d'armes automatiques. Il est dirigé par un mystérieux «commandant Marcos».

L'ambassadeur des Etats-Unis au Mexique a envoyé un groupe de cinq personnes à Tuxtla Gutierrez, capitale du Chiapas, afin d'y étudier la situation, a annoncé hier le département d'Etat à Washington.

### Liens avec d'autres groupes

Un haut responsable mexicain a déclaré hier que les paysans qui se sont emparés de six villes de l'Etat du Chiapas, dans le sud du pays, entretenaient apparemment des liens avec la guérilla guatémaltèque et d'autres groupes gauchistes d'Amérique centrale.

«Il y a de nombreux signes d'éléments centro-américains et de groupes armés, principalement guatémaltèques, mais aucun lien à des groupes ou organisations spécifiques. L'entraînement de ces gens, leur discipline et la logistique l'indiquent», a dit ce responsable.

Le groupe de guérilla Unité révolutionnaire nationale guatémaltèque a combattu pendant 32 ans le gouvernement guatémaltèque.

Les paysans mexicains, qui se réclament de l'Armée zapatiste de libération nationale (EZLN), ont déclaré aux journalistes qu'ils n'entretenaient aucun lien à l'extérieur du Mexique.

## Encore 15 morts dans les bombardements à Sarajevo

Sarajevo (AP)

**D'**es bombardements intenses ont fait 15 morts hier à Sarajevo, dont cinq membres d'une même famille fauchés près des bâtiments de la présidence et une fillette tuée au milieu d'enfants à la sortie d'une école primaire.

Ces atrocités de la guerre qui ravage la ville depuis 20 mois sont survenues en une belle journée de janvier, dont le temps élément avait attiré les habitants dehors, après une nuit étonnamment calme.

Dès le début de l'après-midi, le déluge d'obus et de tirs a commencé, précipitant les habitants vers les abris. Une quinzaine d'obus ont atterri près des installations de l'ONU et un obus a fini sa course à 500 mètres des bâtiments de la présidence, tuant cinq membres d'une même famille, selon un porte-parole de l'ONU, le colonel Idesbald van Biesebroek.

Au total, les Nations-Unies ont dénombré 14 morts du côté bosniaque, dont trois enfants, et 22 blessés. Dans les quartiers serbes, une femme a été tuée. Les casques bleus ont dénombré pour la journée 203

tirs d'obus sur Sarajevo et 37 tirs partis de la ville.

Deux obus sont tombés notamment à Otoka, dans la partie ouest de la ville, sur un groupe d'enfants qui sortaient de l'école, tuant au moins une fillette. «J'ai déjà vu beaucoup de morts et de blessés graves, mais jamais une blessure aussi horrible que celle-ci», a déclaré le Dr Jansina Tahmaz, dans le principal hôpital de la ville, l'hôpital Kosevo, en montrant le cadavre de la fillette touchée à l'estomac.

Un conducteur d'ambulance a pour sa part fait état de deux morts parmi les enfants.

Parmi 14 blessés soignés à l'hôpital Kosevo, un garçon souffre de graves blessures à la tête et trois autres enfants ont été blessés. L'autre hôpital de la ville a fait état d'un bilan de 16 blessés, dont un enfant.

«Il y avait de nombreux enfants en train de jouer», a raconté Alma Begovic, un parent, qui n'a été que légèrement blessé aux jambes par les obus sur Otoka. «Ils venaient juste de quitter l'école, à un mètre de la seulement. Deux obus sont tombés. Je n'ai rien vu ni rien entendu, je cherchais juste mon enfant. Elle n'a pas été blessée, je ne sais pas pourquoi parce qu'un des

obus est tombé à un mètre d'elle.»

Parmi les blessés, Belma, une petite fille de sept ans, atteinte au pied. Terrorisée, en pleurs, la fillette attendait sur les genoux de son père à l'hôpital Kosevo. «Ne t'inquiète pas, regarde tous ces messieurs autour de toi, ils sont là pour t'aider», lui a-t-il dit.

A Visoko, ville musulmane à une vingtaine de kilomètres au nord-ouest de Sarajevo, trois personnes ont été tuées et 10 autres blessées, selon la radio bosniaque. L'information n'a pu être confirmée par d'autres sources.

A Maglaj, une ville du nord du

pays dont les 34 000 habitants sont affamés —ils n'ont vu qu'un seul convoi humanitaire depuis mai—, un bébé de six mois est mort de faim, selon la radio. L'information n'a pu être confirmée.

Par ailleurs le Premier ministre bosniaque Haris Silajdzic a déclaré qu'il entamerait des discussions aujourd'hui à Vienne avec le ministre croate des Affaires étrangères Mate Granic. Ces discussions, destinées à évoquer les combats entre Musulmans et Croates dans le centre de la Bosnie, précèdent les nouvelles négociations de paix prévues à Genève à partir du 18 janvier.

### EN BREF

#### Israël et l'OLP engagent un bras de fer

**JERUSALEM (Reuter)** - Israël et l'Organisation de libération de la Palestine se sont rejoints mutuellement la responsabilité du blocage des négociations sur les modalités du retrait israélien de Gaza et de Jéricho.

Nabil Chaat, négociateur de l'OLP, a accusé lundi soir le ministre israélien des Affaires étrangères, Shimon Peres, de retarder la

reprise de ces négociations en posant des conditions préalables.

Israël et l'OLP envisageaient de reprendre les discussions au début de cette semaine mais la radio de l'armée israélienne a déclaré dans la nuit de lundi à mardi, en citant des personnalités israéliennes non identifiées, qu'il ne fallait pas s'attendre à une reprise des pourparlers cette semaine.

#### Un 35e anniversaire morose à Cuba

**LA HAVANE (Reuter)** — Pas de feux d'artifice, pas de défilés et pas de grand rassemblement populaires: le 35e anniversaire de la révolution cubaine a été célébré dans une discrétion frisant la morosité.

Dans son discours annuel prononcé ce week-end à Santiago, la deuxième ville du pays située à plus de 1000 kilomètres à l'est de la capitale, Fidel Castro a affirmé que 93 avait été l'année la plus difficile qu'ait connue le pays depuis son ar-

rivée au pouvoir le 1er janvier 59.

Certains responsables vont jusqu'à confier en privé qu'ils ont été surpris que le pays ait survécu une année de plus, vu la gravité de la situation économique.

Ce qui n'a pas empêché le dirigeant cubain de proclamer une fois de plus qu'il ne renoncerait pas aux idéaux socialistes de la révolution, surtout pas sous la pression de l'extérieur, et de demander à ses compatriotes d'en faire autant.

#### Un décès dans un incendie à Roberval

**ROBERVAL (PC)** — Un homme de 72 ans, Albany Claveau, a perdu la vie dans l'incendie qui a ravagé la chambre qu'il occupait depuis quelques mois au motel de Castille, à Roberval, tôt hier matin.

L'incendie, vraisemblablement attribuable à une cigarette, a éclaté vers 5 heures.

Lorsque les pompiers sont arri-

vés sur les lieux, ils ont vainement tenté de pénétrer dans la chambre d'où sortaient les flammes et la fumée. «On a défoncé la porte, mais on n'a pas pu aller à l'intérieur parce qu'il y avait trop de fumée», a raconté le pompier Denis Martel, du service des policiers-pompiers de Roberval.

#### Mario Cusson accusé de brutalité

**MONTREAL (PC)** — L'ex-champion de boxe montréalais Mario Cusson a comparu hier en Cour criminelle, à Montréal, accusé de brutalité sur sa femme.

L'incident aurait eu lieu dimanche au domicile montréalais qu'il habitait le couple Mario Cusson, 32 ans, et Johanne Labonté, 37 ans, séparés depuis peu. Il serait entré par effraction dans l'habitation que n'occupe plus que Mme

Labonté, et aurait attaqué cette dernière.

Cusson a passé hier une deuxième nuit en prison. Il doit revenir en cour ce matin afin d'essayer d'obtenir sa libération provisoire d'ici au procès.

Johanne Labonté avait été la gérante du boxeur durant les années où le champion canadien des poids mi-moyens montait encore dans l'arène.

#### Écrasement en Sibirie: 120 morts

**MOSCOU (AP)** — Un Tupolev-154 de la compagnie russe régionale Baikal Air s'est écrasé et a pris feu lundi près d'Irkoutsk en Sibirie, et il n'y a aucun survivant parmi les 120 occupants de l'appareil.

Dix-sept étrangers se trouvaient à bord: 10 Allemands, quatre Mongols, un Autrichien, un Japonais et un Indien.

Douze minutes après le décollage pour Moscou, le triracteur s'est écrasé dans un champ à 6h58 en raison d'une panne soudaine d'un des moteurs. L'avion transportait 111 passagers dont un enfant et neuf membres d'équipage. Le commandant de bord a annoncé par radio à la tour de contrôle que son moteur numéro-2 était en feu et qu'il faisait demi-tour.

## Centaine de détenus tués et 200 blessés dans une émeute de prison au Venezuela

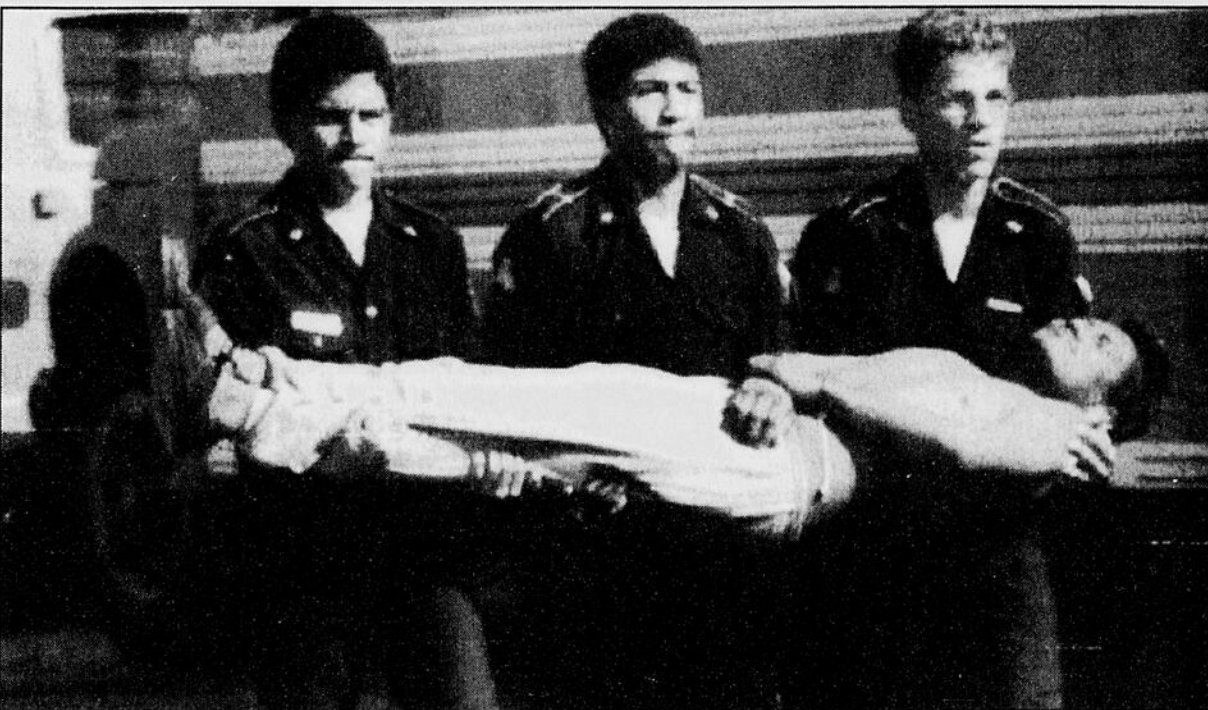
Maracaibo, Venezuela (AP)

**D'**es affrontements meurtriers ont opposé les détenus d'une prison surpeuplée de l'ouest du Venezuela hier, faisant une centaine de morts et quelque 200 blessés, selon l'agence nationale Venpres.

Les affrontements ont commencé vers 14h locale à la prison nationale de Maracaibo, à 710 km à l'ouest de Caracas, construite pour 800 prisonniers mais qui en abrite plus de 3000.

Le soulèvement a rapidement gagné l'ensemble de la prison. Selon la police toutefois, quatre heures après le début des troubles, les forces de l'ordre avaient repris le contrôle de la situation.

Des détenus ont allumé des incendies et les deux ailes de la prison ont brûlé. La plupart des victimes sont mortes carbonisées, d'autres ont été décapitées par des codétenus armés de couteaux, a rapporté un journaliste d'un quotidien.



Des gardiens transportent le corps d'un détenu tué dans l'émeute.

## Hausse remarquable de 25 % pour l'Opération Nez rouge au Québec

Montréal (PC)

**L'**époque où tout bon Québécois qui se respecte se faisait un devoir de ramener son «char» à la maison à la suite d'un party bien arrosé du temps des Fêtes semble révolue. Les résultats de l'Opération Nez rouge sont là pour le prouver.

«Les conducteurs québécois ont de moins en moins la fierté mal placée», a dit d'entrée de jeu le président-fondateur d'Opération Nez rouge, Jean-Marie De Koninck, qui a fait hier le bilan de la dixième édition.

«Avec plus de 56 646 accompagnements effectués par notre organisme cette année, une augmentation de 25 pour cent sur l'an

dernier, on peut affirmer qu'il y a un changement de mentalité qui s'opère dans nos moeurs», a déclaré M. De Koninck.

Plus de deux millions de kilomètres ont été parcourus par les 30 000 bénévoles de l'organisme. Une distance représentant trois fois l'aller-retour entre la Terre et la Lune, ou 50 fois la circonférence de notre planète.

Même si les Québécois consomment beaucoup moins d'alcool que par le passé, comme l'a fait remarquer récemment la Société des alcools du Québec (SAQ), ils ne prennent pas pour autant plus de chance avec la conduite automobile.

Jean-Marie De Koninck a dit avoir noté que de plus en plus de jeunes demandent d'être accompa-

gnés par Nez rouge, tout comme un nombre croissant de familles.

La sévérité de la loi, mais également une prise de conscience fondamentale sur le danger de la conduite avec des facultés affaiblies, explique en grande partie cette nouvelle prudence.

Encore cette année, c'est la région de Québec, où l'Opération Nez rouge est née il y a dix ans, qui remporte la palme pour le nombre de accompagnements avec 12 422.

Les résultats sont moins étonnants pour la région Montréal-Rive-Sud où les bénévoles de Nez rouge ont accompagné 6849 conducteurs comparativement à 6145 l'an dernier.

«Nous croyons que cela est attribuable à l'excellent transport en commun dont bénéficie l'île de

Montréal», estime le président-fondateur.

La plus forte croissance revient toutefois à la région de Laval-Bas-ses-Laurentides qui a fait 3281 transports comparativement à 2200 en 1992, une hausse de 50 pour cent.

Opération Nez rouge a connu une soirée record le vendredi 17 décembre alors que 8243 accompagnements ont été réalisés.

Les pourboires d'une moyenne de 20 \$ laissés par les conducteurs permettront à Opération Nez rouge de récolter un peu plus d'un million \$.

«Cet argent sera entièrement distribué à des organismes socio-communautaires», a fait savoir M. De Koninck.

## Général

## Toujours aucune trace de l'équipage du Marika 7

Les espoirs s'amenuisent de retrouver les 36 matelots du navire qui a coulé samedi à 1500 km à l'est de Terre-Neuve

Stephen THORNE

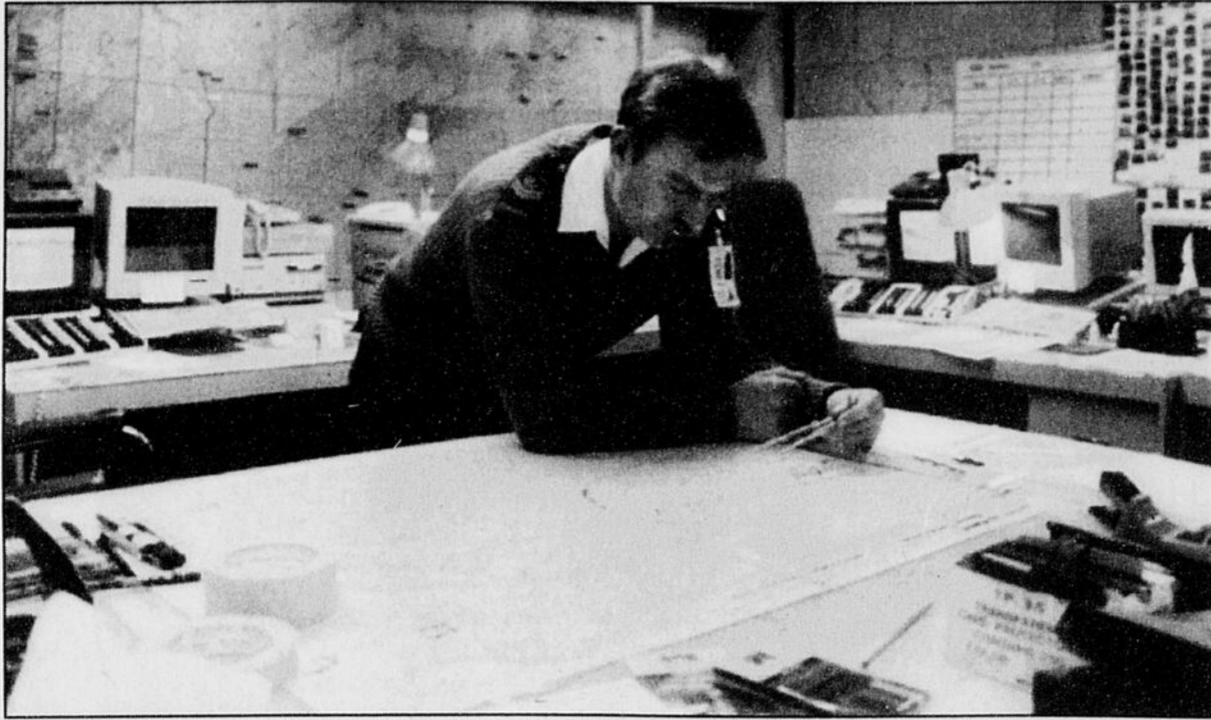
Halifax (PC)

Un pétrolier à la recherche de 36 matelots manquants a réussi lundi à accrocher un radeau de sauvetage capoté en pleine tempête au milieu de l'Atlantique, mais la corde a cassé avant que le capitaine du vaisseau n'ait pu le ramener à bord.

Les avions ont lancé des fusées éclairantes, mais le capitaine S.M.S. Bisht a indiqué que la visibilité était mauvaise et la mer démontée près de l'endroit où un minéralier grec a coulé, à 1500 kilomètres à l'est de Terre-Neuve.

Les avions ont aperçu deux radeaux de sauvetage lundi, un d'entre eux flottant à l'envers au milieu des vagues de six mètres. On n'a pas retrouvé trace de l'équipage grec et philippin depuis que le Marika 7 a sombré dans la tempête samedi, bien que deux fusées éclairantes aient été aperçues quelques heures après que le navire eut coulé.

«Le radeau de sauvetage était près de nous», a déclaré le capitaine Bisht par téléphone. «J'ai ramassé



Au Centre de coordination des sauvetages de Halifax, Marvin William étudie la carte marine de la région où le cargo Marika 7 a coulé samedi dernier. Des secours additionnels ont été demandés après qu'un équipage de secours ait aperçu un canot de sauvetage vide et endommagé. On a de moins en moins espoir de retrouver des passagers en vie.

le radeau de sauvetage et avant que nous n'ayons eu le temps de l'inspecter la corde s'est cassée.

«Maintenant il fait noir. Je n'ai pas vu l'autre.»

M. Bisht a rapproché son pétrolier, le Thorsaga, le long du radeau de sauvetage tard dimanche, mais il a constaté qu'il était vide et que le dessus en caoutchouc orange était déchiré. Il a ajouté qu'il ne savait pas s'il s'agissait du même radeau qu'il avait aperçu lundi.

«Tout le monde est fatigué, a-t-il dit. C'est dur, particulièrement avec la nouvelle année et toutes les familles.»

Un deuxième vaisseau, le pétrolier Maik II, était remorqué vers Saint-Jean après avoir subi des dommages et dérivé à environ 200 kilomètres à l'est de Terre-Neuve.

Le Marika 7 a été inspecté le 9 décembre par le gouvernement hollandais à Rotterdam, a déclaré Reg Lanteigne, directeur général des services de sécurité de la garde côtière.

«Il avait des défauts, a précisé M. Lanteigne depuis Ottawa. D'après le rapport que nous avons sur l'inspection, les défauts sont re-

liés aux radeaux de sauvetage, aux bouées de sauvetage, aux gilets de sauvetage, à l'équipement d'incendie, aux plans de sécurité et aux portes étanches.

«La plupart de ce défauts ont été réparés avant le départ.»

Le phare de signalisation et l'appareil servant à mesurer la profondeur de l'eau ont dû aussi être remis en état avant le départ du navire, a souligné M. Lanteigne. On lui a donné 14 jours pour réparer ses portes étanches.

Le vaisseau avait été inspecté pour la dernière fois par les autorités canadiennes à Port-Cartier, en juillet 1991, et le navire avait été trouvé apte à prendre la mer, a poursuivi M. Lanteigne.

Construit il y a 20 ans, le navire est aussi grand que trois terrains de football. Il avait quitté Sept-Îles lundi dernier à destination des Pays-Bas.

L'inspecteur de Sept-Îles n'avait aucune raison de croire que le bateau ne répondait pas aux normes, a dit M. Lanteigne. Il avait présenté le rapport de Rotterdam, alors nous n'avons rien inspecté. Nous ne sommes même pas montés à bord.»

## Tremblement de terre en C.-Britannique

Victoria (PC)

Un tremblement de terre mesurant 5,5 sur l'échelle de Richter et dont l'épicentre se trouvait au large de l'île de Vancouver a secoué le sud-ouest de la Colombie-Britannique dimanche sans faire de blessés ou de dégâts.

«Un séisme comme ça vous secoue drôlement», a déclaré le sismologue Dieter Weichert du Centre des sciences de la terre du Pacifique, en faisant allusion à la magnitude.

M. Weichert a précisé que l'épicentre de la secousse tellurique se trouvait à la faille de Nootka, à

environ 150 kilomètres au nord-ouest de Port Alberni, sur la côte centre-ouest de l'île. Le point d'origine du tremblement de terre se trouvait à environ 30 kilomètres au-dessous de l'océan Pacifique.

Les centres de population les plus rapprochés étaient les localités d'industrie forestière de Zeballos et Tahsis où «les maisons ont semblé bouger», a ajouté M. Weichert.

Le séisme, d'après certains rapports, a été ressenti aussi loin que dans le centre de villégiature de Harrison Hot Springs, à 95 kilomètres à l'est de Vancouver.

Toujours selon M. Weichert, un séisme de 5,5 n'est pas considéré trop important pour la région.

Les travaux de construction du Centre des congrès de Québec devraient commencer bientôt

## Ottawa contribuera pour 27 millions \$

Québec (PC)

C'est en puisant 27 millions \$ dans le budget affecté à son programme d'infrastructures que le gouvernement fédéral de Jean Chrétien va assumer sa part du financement du futur Centre des congrès de Québec.

Cette participation a été confirmée hier par le ministre fédéral des Affaires extérieures André Ouellet, le ministre provincial de la Santé et des services sociaux responsable de la région de Québec, Marc-Yvan Côté, et le maire de Québec, Jean-Paul Allier. M. Côté a confié qu'il pourra se retirer de la vie politique heureux d'avoir réglé ce dossier. Son départ est prévu pour la se-

maine prochaine.

Avec les 27 millions \$ d'Ottawa, attendus depuis plusieurs mois, les travaux d'excavation commenceront rapidement, une fois terminées les fouilles archéologiques qui débuteront la semaine prochaine. Les appels d'offres seront publiés bientôt dans les journaux pour les étapes ultérieures de la construction du centre qui coûtera 81,3 millions \$.

Le ministre Côté ne veut rien savoir de dépassements de coûts mais concède qu'il ne sera plus en mesure d'y veiller d'ici peu. Quant à son homologue fédéral, André Ouellet, il reconnaît qu'un programme comme celui des infrastructures possède un «coussin» pour éponger d'éventuels débordements budgétaires.

Une fois en fonction, au début de 1996, le nouvel équipement régional devrait créer environ 400 emplois indirects.

La construction du Centre des congrès devrait créer 1000 emplois directs et indirects temporaires.

## La construction reprend

Montréal (PC)

Le travail a repris normalement, hier, sur les chantiers de construction du Québec.

Pour les ouvriers directement touchés par la nouvelle loi 142, qui abolit la réglementation des rela-

tions de travail dans le secteur résidentiel de huit logements et moins, le travail reprendrait plus lentement.

La FTQ et les autres centrales —CSN, Conseil des métiers de la construction, CSD— ont promis de continuer leur opposition à la loi 142, qui touche 25 000 travailleurs de la construction résidentielle.

## La Louisiane des Cajuns

## Le français a la couenne dure au pays des Cadiens

Des francophones de toutes origines résistent à l'assimilation

Marie TISON HENDERSON, Louisiane (PC)

À McGee's Landing, en plein pays cadien, ou cajun, tout le monde semble parler français.

Depuis le capitaine Harold Robin, qui balade des touristes dans le marais de l'Atchafalaya, jusqu'à Dee Taylor, une serveuse du McGee's Atchafalaya Cafe.

Le capitaine raconte cependant que le premier Robin qui a mis le pied en Louisiane n'était pas d'origine acadienne. François Robin est venu directement de France, où il était médecin de Napoléon Bonaparte.

Quant aux Taylors, il s'agit d'une famille d'origine anglaise qui s'est francisée il y a fort longtemps en raison de la prédominance du français dans la région.

Les francophones de la Louisiane sont d'origines extrêmement diverses. Beaucoup sont des Acadiens, venus s'installer dans les années suivant le Grand Dérangement, mais il y a aussi des «napoléoniens» comme François Robin, des Créoles, des Créoles noirs, des minorités anglaises, espagnoles ou allemandes francisées et quelques Canadiens.

C'est en 1682 que Robert Cavalier de La Salle revendique le territoire de la Louisiane pour la France. Plus tard, les frères Pierre Le Moyne d'Iberville et Jean-Baptiste Le Moyne de Bienville installent un comptoir à l'embouchure du Mississippi et tentent de protéger le territoire contre l'Angleterre et l'Espagne.

La France cède le territoire à l'Espagne en 1763, mais cela n'empêche pas de nombreux francophones de s'installer en Louisiane. Il s'agit des «Créoles», des officiers, des colons, des religieux qui viennent de l'ouest de la France, du Canada et des Antilles. Ils s'implantent surtout autour de la Nouvelle-Orléans et établissent des plantations le long du Mississippi.

En Acadie, le Grand Dérangement débute en 1755. Les forces britanniques déportent des milliers d'Acadiens et les dispersent le long de la côte est, du Massachusetts à la Georgie. Certains, comme Joseph Broussard, dit Beausoleil, s'échappent et gagnent la Louisiane. D'autres se rendent

aux Antilles, d'autres encore se rendent en France après la signature du traité de 1763.

Les Acadiens des Antilles décident cependant rapidement de revenir en Amérique, et s'installent aussi en Louisiane.

Après des années de vie misérable, en 1785, un bon nombre des Acadiens qui avaient trouvé refuge en France saisissent une chance offerte par l'Espagne et s'embarquent sur sept navires pour gagner la Louisiane.

Mal acceptés

Mal acceptés par les Créoles de la Nouvelle-Orléans, les Acadiens s'installent plutôt à l'ouest du Mississippi, dans le pays des bayous ou dans les prairies, où ils connaissent des conditions de vie plutôt difficiles.

Un autre groupe d'immigrants s'ajoute vers 1795. En raison de la révolte des Noirs à Saint-Domingue, des Créoles s'amènent en Louisiane avec leurs esclaves. Ces

derniers apprennent le français au contact de leurs maîtres, ce qui crée une nouvelle classe de francophones.

L'Espagne remet la Louisiane à la France en 1800, mais Napoléon Bonaparte vend ce territoire presque immédiatement aux États-Unis, en 1803, pour 15 millions \$.

Cela n'empêche pas nombre de «napoléoniens» comme François Robin de s'installer en Louisiane après la défaite de Waterloo, en 1815.

Mais même pendant le règne espagnol, le français garde une place privilégiée en Louisiane. Jusqu'à la guerre de Sécession, en 1861, ce sont en majorité des francophones qui voient à la bonne marche des affaires.

Puis une nouvelle constitution, en 1864, fait de l'anglais la seule langue officielle.

Toutefois, en 1968, à l'instigation de l'avocat de Lafayette James Domengeaux et d'autres éminents francophones, la Louisiane recon-

naît le français comme langue officielle, en plus de l'anglais, et crée le CODOFIL, le Conseil de développement du français en Louisiane.

Aujourd'hui, sur les 4,2 millions de Louisianais, près d'un million sont d'origine francophone. Ce sont les Cajuns, ou, comme ils préfèrent se faire appeler, les Cadiens. Un peu moins de la moitié d'entre eux sont d'origine acadienne. Selon le plus récent recensement, plus de 260 000 Louisianais parleraient encore le français.

## Gary Trahan, une espèce en voie de disparition

Marie TISON ABBEVILLE, Louisiane (PC)

Dans une baraque qui ne paie pas de mine, sur le bord de la route entre Abbeville et Lafayette, se termine une série de combats de coqs.

Gary Trahan remballé les combattants qui ont survécu et s'appête à quitter avec sa femme et son jeune fils de six mois, Hatch, nommé en l'honneur d'un fameux entraîneur de coqs de combat.

Gary Trahan pourrait être considéré comme une espèce en voie de disparition en Louisiane. Agé de 24 ans, il parle toujours français, même s'il est maintenant plus à l'aise en anglais. Et il affirme qu'il parle parfois à son fils en français parce qu'il aimerait bien que celui-ci connaisse suffisamment cette langue pour échanger avec ses grands-parents.

Il y a une certaine distance entre les entraîneurs de coqs de combat et l'élite francophone de Lafayette, centrée autour du CODOFIL (Conseil pour le développement du français en Louisiane) et du département des langues étrangères de l'University of Southwestern Louisiana. Il s'agit cependant de deux aspects d'une même présence francophone en Louisiane.

«A chaque fois que l'on fait l'autopsie du français en Louisiane, le corps se redresse», déclare M. Barry Ancelet, un professeur de français et d'études folkloriques à l'université, rencontré dans son petit bureau encombré de livres et de cassettes.

M. Ancelet, un ardent défenseur du français de 42 ans, voit à ce que ses cinq enfants parlent cette langue.

«Je me laisse croire qu'il y a de l'espoir», déclare-t-il. Sinon, je m'arrêteraï.»

Lieux publics

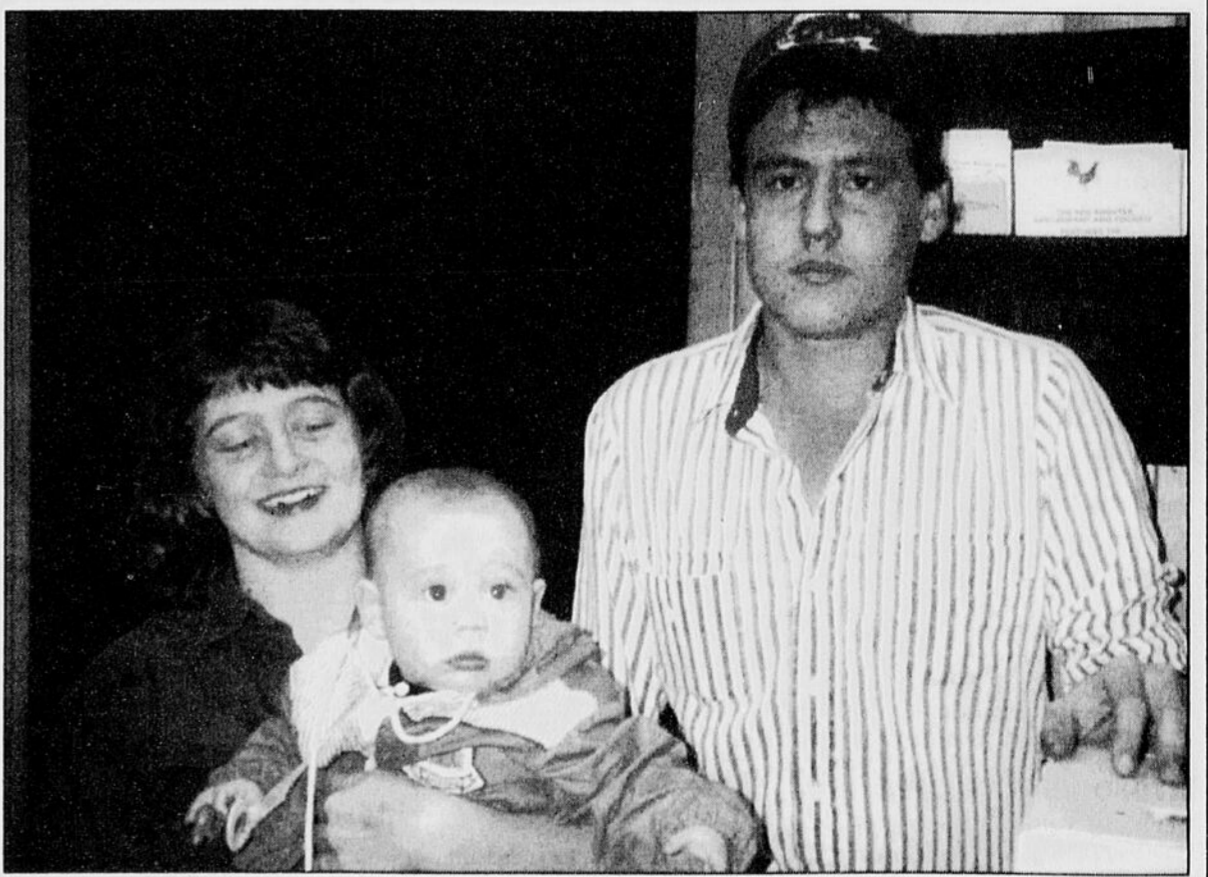
Sa collègue, Mme Bénédicte Mauguère, une Française de Bretagne qui a effectué un long détour par le Québec avant d'aboutir à Lafayette, affirme que le français existe en Louisiane, mais qu'il ne s'affiche pas dans les lieux publics.

Elle déclare que des Cadiens, ou Cajuns, qui se parlent entre eux en français vont souvent passer à l'anglais s'ils s'aperçoivent qu'on les écoute. C'est que le français a longtemps été associé à l'ignorance et à l'analphabétisme en Louisiane, et que cette impression subsiste encore.

Bien qu'elle soit en déclin, M. Ancelet raconte qu'il rencontre parfois d'anciens camarades de classe qui, à sa grande surprise, peuvent parler français. Alors qu'ils étaient sur les bancs de l'école, ils avaient soigneusement caché ce fait.

Il n'en reste pas moins que ce sont surtout les Cadiens, ou Cajuns, plus âgés qui parlent français. Ceux qui ont autour 40 ans le parlent plus ou moins, dépendant de leur lieu de résidence et de leur famille.

M. Kermit Bouillion, un photographe pigiste de 42 ans, originaire d'Erath, au sud de Lafayette, explique qu'au début du siècle, le gouvernement louisianais a banni



Alors qu'il était enfant, Gary Trahan ne parlait pas un mot d'anglais. Il est maintenant plus à l'aise dans cette langue qu'en français, mais il parle français avec son fils Hatch afin qu'il puisse un jour converser avec ses grands-parents.

l'usage du français à l'école. Les enfants qui étaient surpris à parler français, même dans la cour d'école, étaient punis. Une fois devenus parents, ils ne voulaient pas que leurs enfants subissent le

même sort, et leur ont parlé surtout en anglais.

À Erath, cependant, tout se passait en français dans les années 50 et 60, affirme-t-il dans cette langue. Tellement que lorsqu'il est sorti de

la région, à la fin de l'adolescence, il a été étonné de voir que les États-Unis n'étaient pas français, et que les Cadiens constituaient un peuple unique.